

Bücherei
des Statistischen Amtes
Litzmannstadt
Inv. Nr. 1105 Kat. Nr. 48

DZIENNIK ZARZĄDU MIEJSKIEGO w ŁODZI

WYCHODZI 15 KAŻDEGO MIESIĄCA

WYDAWCA: ZARZĄD MIEJSKI w ŁODZI

REDAKCJA I ADMINISTRACJA:

ŁÓDŹ, PLAC WOLNOŚCI NR 14, POKÓJ NR 14, TELEFON 218-03

PRENUMERATA:

kwartalnie	Zł. 3.—
półrocznie	„ 6.—
rocznie	„ 12.—
pojedynczy zeszyt	„ 1.—

CENY OGŁOSZEŃ:

1 strona przed tekstem	Zł. 150.—
1/2 „ „ „	„ 80.—
1 „ za tekstem	„ 100.—
1/2 „ „ „	„ 60.—
drobne po 10 groszy za wyraz.	

Treść zeszytu 1-go z dnia 15 stycznia 1937 roku.

1. Inż. W. Wojewódzki — O robotach kanalizacyjno-wodociągowych w Łodzi	3
2. Inż. J. Rybołowicz — Zamierzenia Wydziału Technicznego	8
3. Protokół Rady Przybocznej przy Tymczasowym Prezydencie m. Łodzi z dnia 7 grudnia 1936 roku	11
4. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej w przedmiocie wykonania budżetu Zarządu Miejskiego na rok adm. 1935/36 oraz bilansu Zarządu Miejskiego na dzień 1 kwietnia 1936 roku	18
5. Sprawozdanie z działalności Rady Przybocznej przy Tymczasowym Prezydencie m. Łodzi za czas od dnia 30 września 1935 r. do dnia 7 grudnia 1936 roku	24
6. Protokół 1 posiedzenia Rady Miejskiej z dnia 17 grudnia 1936 roku	28
7. " 2 " " " " 7 stycznia 1937	33
8. Protokół wyborczy przy wyborze prezydenta miasta Łodzi	39
9. " " " " wiceprezydentów miasta Łodzi	40
10. " " " " ławników Magistratu miasta Łodzi	41
11. Sprawozdanie finansowe Zarządu Miejskiego w Łodzi za czas od 1 kwietnia do 31 grudnia 1936 roku	43
12. Wykonanie budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi za 9 miesięcy 1936/37 r. za czas od 1 kwietnia do 31 grudnia 1936 r.	44
13. Kronika: I. Ogólna. II. Z życia Samorządu Miejskiego w Łodzi III. Różna	46
14. Nekrologi	51
15. Ruch służbowy pracowników etatowych Zarządu Miejskiego w Łodzi za miesiąc grudzień 1936 r.	51
16. Okólniki	58
17. Ogłoszenia	59

O ROBOTACH KANALIZACYJNO-WODOCIĄGOWYCH w ŁODZI.

(PRZEMÓWIENIE WYGŁOSZONE W DNIU 9 GRUDNIA 1936 ROKU
PRZED MIKROFONEM ROZGŁOSNI ŁÓDZKIEJ POLSKIEGO RADIA).

Roboty kanalizacyjno-wodociągowe, których koszt tylko pierwszej serii wyniesie około 80 milionów złotych, niewątpliwie są największą inwestycją w Łodzi i jedną z największych w Polsce.

Nie też dziwnego, że robotami tymi interesuje się nie tylko Łódź, ale i cała Polska. Wszakże koszt tych robót wyniesie bez mała czterokrotny roczny budżet administracyjny naszego miasta. Pomimo bardzo oględnej polityki wszystkich Zarządów Miejskich, dotyczącej finansowania tych robót częściowo z własnych funduszków, a częściowo z nisko oprocentowanych pożyczek, obsługa ich stanowić będzie poważne obciążenie budżetu miejskiego i dlatego jest naszym obowiązkiem informować ludność m. Łodzi, że pieniądze te są użyte celowo i oszczędnie, roboty wykonywane są solidnie — na długie lata.

Postaram się w najogólniejszych zarysach przedstawić stan obecny robót z uwzględnieniem tych prac, które zostały wykonane w bieżącym sezonie.

Pierwsza seria robót kanalizacyjno-wodociągowych obejmuje z grubsza śródmieście: ogranicza się z północy Bałuckim Rynkiem i ul. Limanowskiego, ze wschodu — ul. Zagajnikową i Przędzalnianą, z zachodu — linią kolei kaliskiej i z południa — ul. Obywatelską.

Omówimy przede wszystkim roboty kanalizacyjne.

Roboty te zostały rozpoczęte w 1925 roku. Długość kanałów I serii robót wynosi ogólnie 119 kilometrów. Wykonano dotychczas przeszło 88 klm, co stanowi bez mała $\frac{3}{4}$ całego planu; w roku bieżącym wykonano przeszło 10 klm.

Dodać należy, że są już wykonane główne kolektory oraz stacja oczyszczania ścieków.

Po za nowymi kanałami Łódź posiada 35 klm starych kanałów, wykonywanych w różnych czasach; niektóre z nich są na ulicach, które nie prędko otrzymają nową sieć kanałów i dlatego należy je konserwować, czasem nawet wykonywać na tych ulicach prowizoryczne kanały betonowe. Takich prowizorycznych kanałów wykonano 1.150 m. b.

Wykonano 1.050 wpustów ulicznych, tzw. studzienek. Wpusty gęsto rozsiane w śródmieściu likwidują w dużym stopniu zalewy, które

w czasie długotrwałych, a głównie gwałtownych deszczów w wielu punktach miasta, jak np. róg Cegielnianej i Piotrkowskiej, tak niedawno jeszcze stanowiły poważne niebezpieczeństwo dla komunikacji ulicznej oraz suterren, piwnic i niżej położonych sklepów.

Wykonane już kanały na północy naszego miasta nie przekraczają ulic 11-go Listopada i Pomorskiej. Powód jest ten, że dotychczas miasto nasze nie posiadało planu regulacyjnego północnej jego części. Obecnie jesteśmy w posiadaniu tych planów, w tempie przyśpieszonym opracowujemy szczegółowy projekt kanałów tej części miasta. Po zatwierdzeniu go przez władze, najprawdopodobniej w roku 1938 będzie można przystąpić do wykonywania kanałów na tych ulicach. Ponieważ dzielnica północna jest gęsto zaludniona, a warunki sanitarne przedstawiają wiele do życzenia, skanalizowanie jej w ciągu najbliższych lat stanowić będzie poważny postęp w dziedzinie polepszenia warunków sanitarnych miasta.

W najbliższym sezonie, tj. w roku 1937, wykonane będą odcinki kanałów przy ul. Przejazd, Główniej, Fabrycznej i Tylnej tak, że w przyszłym roku całe śródmieście, ograniczone na północy ul. 11-go Listopada i Pomorską i na południu ul. Emilii, Ks. Skorupki i parkiem Poniatowskiego, będzie skanalizowane.

Po wykonaniu najwięcej zaludnionych ulic północnej części miasta, będzie można przystąpić do kanalizacji południowej części miasta a mianowicie okolic ul. Napiórkowskiego i Rzgowskiej z przyległymi ulicami oraz części miasta, objętej ul. Żeromskiego, torem kolejowym i Obywatelską.

Tym sposobem zakończone będą roboty pierwszej serii kanałów.

Niewątpliwie w tym czasie powstanie konieczna potrzeba prowadzenia dalszych robót kanalizacyjnych na Widzewie, Chojnach, Radogoszczu, Karolewie, tj. w tych dzielnicach, które dość szybko się zabudowują.

Z obecnego stanu pierwszej serii robót kanalizacyjnych widzimy, że większość tych robót jest już wykonana, że sprawa skanalizowania Łodzi już się ani zachwiać, ani załamać nie może; może być tylko wolniej lub szybciej zrealizowana w miarę posiadania większych lub mniejszych zasobów pieniężnych. Zaznaczyć tu należy, że już obecnie z wpływów kanalizacyjnych pokrywa się wydatki administracyjne oraz dosyć znaczną część obsługi pożyczek kanalizacyjnych.

Poważna część kanałów jest już czynna, tj. wiele domów zostało przyłączonych do kanalizacji łódzkiej. Ta część miasta, gdzie wykonano kanały, ujęta jest obecnie w 5 stref.

Przyłączeń wykonano około 1.700, pozostaje w strefach istniejących kanałów około 900 nieruchomości.

Przechodzę do robót regulacyjnych.

Łódź posiada 4 rzeczki, a mianowicie: Bałutkę, Łódkę, Karolewkę i Jasień. Trudno jest te cuchnące strumyki nazwać rzekami. Do niedawna wszystko to, co Łódź wyrzucała na zewnątrz, płynęło i cuchnęło w tych 4 tzw. rzeczkach. Wiele cuchnących rowów z prywatnych posesyj bywa skierowanych do tych rzeczek. Należy zaznaczyć, że Bałutka jest dopływem Łódki, a Karolewka — Jasieni. Dla uzdrowienia warunków sanitarnych naszego miasta konieczne jest te wszystkie ścieki chować pod ziemię, aby wreszcie straszne zaduchy naszego miasta stały się tylko przykrym wspomnieniem. Poza miastem i w częściach miasta niezaludnionych przeprowadza się regulację tych rzeczek w otwartym kanale ze spodem z klinkieru, bokami z płyt betonowych, natomiast w dzielnicach zaludnionych za pomocą żelazobetonowej konstrukcji tworzymy zupełnie zasklepione kanały, obliczone na największy przepływ w czasie ulewnych deszczów. Nawet otwarte koryto rzeczki znacznie poprawia stan sanitarny, gdyż brudne wody nie wsiąkają w dno z klinkieru i szybko spływają.

Obecnie przejdziemy do szczegółów.

Bałutka w tym roku będzie całkowicie uregulowana. Poczynając od góry rzeczki w okolicach ul. Marysińskiej na długości 3,2 klm idzie w najwięcej zaludnionych dzielnicach kryty kanał Bałutki w tym roku wykończony. Dalej jeszcze na długości około 3 klm, już w dzielnicy niezaludnionej, poczynając od ul. Inowrocławskiej, rzeka Bałutka aż do połączenia z Łódką płynie otwartym kanałem. Znaczną część tych robót wykonano w bieżącym roku.

Przechodzę do rzeki Łódki. Łódka jest uregulowana przez Zarząd Miejski w Łodzi od wsi Brus otwartym kanałem do miejsca o jakiejś 200 m, nie dochodząc do ul. Srebrzyńskiej, dalej, gdzie wkraczamy już w dzielnice zaludnione, jest kanał kryty. W tym roku regulacją rzeki dochodzimy do ul. Okrzei, pozostaje jeszcze do uregulowania około 4 klm krytych kanałów poprzez miasto do Helenowa. Nawet przewidywano uregulowanie koryta Łódki w pozostałej części przez prywatne osoby będzie musiało ulec przeróbce odpowiednio dostosowanej do już wykonanej części regulacji.

Karolewka na długości 2.900 m jest już uregulowana — w znacznej części za pomocą krytego kanału.

Jasień jest uregulowana otwartym kanałem na około 4 klm długości, pozostaje też około 4 klm, które narazie nie mogą być wykonane ze względu na brak planów regulacyjnych południowej części miasta. Prace te posuwają się naprzód i za parę lat przystąpimy do dalszej regulacji tej rzeczki.

Dopiero po całkowitym uregulowaniu wszystkich rzeczek oraz ska-

nalizowaniu miasta, będzie można wszystkie otwarte rowy i ścieki wprowadzić do rzeczek, ew. kanałów miejskich i trwale poprawić warunki sanitarne Łodzi.

Przechodzę do robót wodociągowych. Rozpoczęte były one w roku 1934. Plan I serii robót wodociągowych przewiduje budowę studzien artezyjskich w dolinie rz. Olechówki na południe za miastem, z których woda będzie tłoczona do zbiornika na Budach Stokowskich, skąd będzie rozprowadzana za pomocą sieci miejskiej. Z tych robót dotychczas wykonano 2 studnie artezyjskie, z których jedną dowiercono do głębokości 782 m poprzez warstwy wodonośne dolnej kredy. W najbliższym czasie zainstalowana tam będzie już wykonana pompa wraz z dodatkowymi urządzeniami. W ciągu kilku miesięcy będą prowadzone próby wydajności wody w studni oraz badanie jej jakości. Studnia ta znajduje się w miejscowości zwanej Górki Stare. Druga studnia, znajdująca się na Chojnach, będzie jeszcze wiercona poza obecnie dowiercone 763 metry.

Roboty są tak zaawansowane, że może jeszcze w roku 1937, a najdalej w roku 1938 będzie można na obydwóch zainstalować stałe pompy.

Poza tym całkowicie jest wykonany zbiornik na 30.000 m³ pojemności na Budach Stokowskich wraz z komorami zasuw oraz prawie 29 klm rur wodociągowych na ulicach miasta. Z tego prawie 25 klm wykonano w roku bieżącym.

O ile w następnych latach miasto będzie mogło przeznaczyć na wodociąg takie sumy jak w tym roku — w ciągu 5 lat może być zakończona pierwsza seria robót wodociągowych. Na tych ulicach zaś, na których będą do tego czasu położone rury, będzie można otrzymać wodę w roku 1939.

Jeszcze parę słów o rzekomych lub rzeczywistych usterkach przy prowadzeniu robót wodociągowych i kanalizacyjnych w bieżącym roku.

Cała Łódź zdaje sobie sprawę, że w roku obecnym wykonaliśmy dużo robót i to w ciężkich warunkach, bo na najruchliwszych ulicach miasta.

I tak: kanalizację prowadziliśmy na ul. Wólczańskiej, Gdańskiej, Żwirki, Wigury, Kilińskiego, Skorupki, Orlej i innych. Roboty wodociągowe prowadziliśmy w śródmieściu na obszarze objętym ulicami: Pomorską, Sterlinga, Narutowicza, Piotrkowską, Bandurskiego i Żeromskiego. Niewątpliwie pomimo stosowania wszystkich sposobów zmniejszających niewygodę mieszkańców prowadzenie robót w 7 odcinkach na tak znacznym obszarze miasta było uciążliwe dla ludności naszego miasta.

Nie wszystkie jednakże utyskiwania były usprawiedliwione. Często słyszeliśmy na przykład zarzuty, że już po ułożeniu rur wodociągowych przez długi czas nie są zasypywane wykoppy i nie są doprowadzone do porządku chodniki. Ze względów technicznych zakopanie rur zaraz po ułożeniu jest niemożliwe, gdyż ułożone rury należy na całym odcinku od jednej przecznicy do drugiej wypróbować wodą pod ciśnieniem około 10 atm. Przy próbie należy obserwować w razie niedopuszczalnego spadku ciśnienia cały odcinek i znaleźć miejsce nieszczelne. Dopiero po tej próbie można cały odcinek zasypać. Przy przewożeniu drzewa i innych materiałów z danego odcinka nie na skład, a na drugi odcinek, a tak się robi ze względu na oszczędność, może się zdarzyć zwłoka kilkudniowa z tego powodu, że nowy odcinek robót nie jest jeszcze dostatecznie przygotowany, by przyjąć materiały. Z odwożeniem zbędnej ziemi mieliśmy też trudności w związku z dużym zapotrzebowaniem na furmanki z powodu wzmożonego ruchu budowlanego w tym roku. I jeszcze jedna przyczyna nie pozwalająca nam dosyć sprężyć się prowadzić robót w tym roku. Zarząd Miejski starał się o możliwie jaknajwiększe kredyty na nasze roboty przy energicznym poparciu Pana Wojewody. Pomimo całej przychylności i dobrej woli Funduszu Pracy, ostateczna decyzja co do wysokości kredytów zapadła dopiero dnia 26 kwietnia. Po tym dopiero terminie trzeba było rozpiścić konkurencję na najrozmaitsze materiały za poważną sumę zł. 2.200.000.— Tego rodzaju materiały, jak: zasuwy, rury o większych średnicach, krzywki itp. nie mogą być wykonane szybko. A brak choćby jednej części niedotrzymanie przez dostawcę terminu często bardzo krótkiego spowodowywało wstrzymanie roboty na odcinku. Często trzeba było roboty rozpoczynać, nie posiadając wszystkich materiałów dla danego odcinka. Gdybyśmy roboty kanalizacyjne, a specjalnie wodociągowe, chcieli w tym roku rozpoczynać dopiero po otrzymaniu całkowitego materiału, jak to jest ogólnie przyjęte, niewątpliwie nie wykonalibyśmy tego olbrzymiego zakresu robót kanalizacyjno-wodociągowych, jaki został zamierzony przez miasto — prawie całkowicie wykonany — i na który, co najważniejsze, uzyskaliśmy kredyty.

W końcu nadmienię, że rok przyszły dla ludności m. Łodzi nie będzie tak uciążliwy jak rok obecny. Główna nasza arteria — ulica Piotrkowska — nie będzie rozkopywana.

ZAMIERZENIA WYDZIAŁU TECHNICZNEGO.

Realizacja zadań Wydziału Technicznego Zarządu Miejskiego w Łodzi, polegających na zapewnieniu mieszkańcom dogodnej komunikacji, na rozplanowaniu i przygotowaniu terenów pod przyszłą rozbudowę, uporządkowaniu już zabudowanej przestrzeni i budowie gmachów użyteczności publicznej, ściśle jest związana z możliwościami budżetowymi miasta, które jak wiadomo — zależne znów są od ogólnej koniunktury gospodarczej w Państwie.

Że ta zależność jest bardzo ścisła, świadczą lata 1928, 1929 i 1930, będące okresem dobrej koniunktury dla kraju, w którym działalność Wydziału Technicznego była niezwykle ożywiona. Wymienimy choćby tylko budowę osiedla im. Montwiłła-Mireckiego, zabrukowanie i przebudowanie 49 klm ulic (w r. 1930), położenie nawierzchni asfaltowej na ulicy Piotrkowskiej (1929 r.).

Pogłębiający się od tego czasu kryzys finansowy zahamował działalność na większą skalę i dopiero od roku 1936 uwidacznia się poprawa, która daje możliwość Wydziałowi Technicznemu urządzenia 34 klm ulic. Już ten fakt świadczy, iż zaczynamy wychodzić z impasu twórczego, że realizacja zamierzeń z dziedziny niezbędnych urządzeń miejskich rusza naprzód.

Lat najcięższych, oczywiście, nie stracono zresztą na darmo.

W poszukiwaniu nowych dróg, jak również dzięki wytycznym Urzędu Wojewódzkiego, powstała w różnych oddziałach Wydziału Technicznego nowa organizacja pracy.

Zreorganizowano więc Inspekcję Budowlaną i Oddział Budowy gmachów miejskich oraz rozbudowano Oddział Regulacji i Referat Gruntowy.

Wydział Techniczny zaniechał prowadzenia robót kosztownym sposobem gospodarczym, przechodząc na system oddawania robót w drodze przetargów, zaprowadził pracę akordową, zmechanizował wytwórnię betonową dla celów drogowych, uzyskując łatwość masowej produkcji płyt chodnikowych.

W ten sposób nastawiono Wydział Techniczny na możliwości wykonania wszystkich jego zadań z chwilą nastania odpowiednich sprzyjających warunków gospodarczych.

Chcąc kolejno naświetlić pracę Wydziału Technicznego będącą

w toku i zamierzoną na najbliższe lata, zacznę od największej naszej bolączki — dróg ulic i chodników.

O tym, że nie mamy dobrych nowoczesnych ulic (jezdni i chodników) w naszym mieście, wie każdy. Nie każdy natomiast orientuje się w tym, że pomijając względy gospodarcze, wykonanie ulepszonych robót będzie możliwe po wybudowaniu kanałów, założeniu rur wodociągowych oraz uskutecznieniu przyłączy domowych do sieci. Wszelkie próby wyprzedzenia wspomnianych robót przez zbudowanie ulepszonych nawierzchni ulic wypadłyby za drogo i nie osiągnęłyby celu (przykład ul. Cegielniana).

Z tych właśnie względów Wydział Techniczny kształtuje swój program budowy ulepszonych nawierzchni na najbliższą przyszłość w miarę wykańczania zupełnego robót kanalizacyjno-wodociągowych i gdzie te roboty przynajmniej w ciągu 15 lat nie będą wykończone.

Dotyczy to w śródmieściu czworoboku, zawartego ulicami: od północy 11 Listopada i Pomorską, od wschodu — Kilińskiego, od południa — Główną i Bandurskiego, od zachodu — Żeromskiego.

W dalszym ciągu ulepszoną nawierzchnię otrzymają główne arterie wylotowe jak: Pabianicka, Piotrkowska, Zgierska, Główna, Rokicińska, Narutowicza, Pomorska, Brzezińska, Sporna, Wierzbowa, Trębacka, Limanowskiego i 11 Listopada. Wynosi to razem około 45 klm. Poza tym kontynuowane będą prace brukarskie i regulacyjne ulic na peryferiach.

W roku bieżącym Wydział Techniczny, opierając się na przewidzianych kredytach, projektuje urządzenie ulepszonych nawierzchni na ulicach: Moniuszki, Pierackiego, Alejach Kościuszki od ul. Zamenhofa. Te prace należą do czworoboku śródmiejskiego, o którym wspominałem.

Podobnie ulepszoną nawierzchnię otrzyma 1 i pół kilometra ulicy Pabianickiej od wiaduktu w stronę miasta, część ulicy Trębackiej i Spornej, część ulicy Bandurskiego i otoczenie kościoła Matki Boskiej Zwycięskiej oraz wylot ulicy Narutowicza.

Ponad to Wydział będzie w roku 1937 prowadzić konserwację nawierzchni z kamienia polnego, oraz zabrukuje tym samym materiałem następujące ulice miasta: Łagiewnicką, Krakowską, Solec, Al. Unii, połączenie do Długosza, Hipoteczną, Olsztyńską, Szeroką, Narutowicza, Niciarnianą, Tramwajową, Wysoką, Okopową, Trębacką, Milionową, Przędzalnianą, Kraszewskiego, Słowackiego, Przyborowskiego, Przeszkole, Żeromskiego, Bandurskiego, Nowo-Pańską, Łąkową, Obywatelską, Różaną. W odniesieniu do tych zagadnień, plan robót Wydziału Technicznego przewiduje budowę 2-ch nowych mostów żelbetonowych.

Jeden z nich na ul. Łagiewnickiej, drugi na ul. Spornej, gdzie też będzie wybudowany 1 przepust betonowy.

Uregulowane w roku 1937 zostaną ulice: Orzeszkowej, Tarnowska, Jagiellońska, Inflancka, Wronia, Batorego, Lubelska i Łukasińskiego.

Sprawa uregulowania skrzyżowań ulic z liniami kolejowymi przedstawia się tak, iż kolej żelazna, okalająca nasze miasto ze wszystkich stron, krzyżuje się z wylotami ulic w 34 miejscach, częściowo w jednym poziomie, częściowo zaś w różnych poziomach, idąc bądź wykopem, bądź też na nasypie.

Część tych skrzyżowań posiada niezbędne wiadukty, lecz w tej dziedzinie wiele jeszcze pozostaje do zrobienia.

W roku 1937, niestety, Zarząd Miejski jest w tym wypadku całkowicie uzależniony od władz kolejowych i od kredytów na ten cel przeznaczonych. Niejednokrotne interwencje miasta przy wydatnej pomocy Urzędu Wojewódzkiego, datujące się od roku 1930, po dzień dzisiejszy dały wyniki w postaci realizacji wiaduktu na ul. Tramwajowej—Wysokiej, który przy udziale miasta w 67⁰/₁₀₀ kosztów budowy ma być ukończony w końcu roku 1937. Ponadto budowany będzie przez kolej wiadukt na ul. Rokicińskiej przy udziale miasta w 28⁰/₁₀₀ kosztów. I ten wiadukt ma być zbudowany w roku 1937.

W roku przyszłym, niewątpliwie, jak również i w latach przyszłych dalszych, w miarę ogólnej poprawy koniunktury, kolej będzie w stanie przeznaczać znaczniejsze sumy na poprawę stanu skrzyżowań ulic z liniami dróg żelaznych na terenie naszego miasta. To też i następne wiadukty w miarę możliwości doczekają się realizacji.

PROTOKÓŁ
17 POSIEDZENIA RADY PRZYBOCZNEJ
PRZY TYMCZASOWYM PREZYDENCIE MIASTA ŁODZI.

Łódź, dnia 7 grudnia 1936 roku.

Komplet członków Rady 22.

Obecnych członków Rady 17.

I. Członkowie Rady Przybocznej:

a) obecni: 1. Algajer Karol, 2. Chodakowski Leon, 3. Cyrański Adam, 4. Dobranc Bertold, 5. Fiedler Zygmunt, 6. Jaworowski Kazimierz, 7. Kubasiewicz Stanisław, 8. Lewandowski Andrzej, 9. Liberman Fiszel, 10. Peterman Stanisław, 11. Rybicka Apollonia, 12. Socha Józef, 13. Tomczyk Józef, 14. Waszkiewicz Franciszek, 15. Walczak Walenty, 16. Wasilewski Tomasz, 17. Zajączkiewicz Józef.

b) nieobecni usprawiedliwieni: 1. Geyer Robert, 2. Klocman Jerzy, 3. dr. Mogilnicki Tadeusz, 4. Pawłowski Stanisław, 5. Raabe Zygmunt.

II. Członkowie Zarządu Miejskiego:

a) obecni: 1. Prezydent Mikołaj Godlewski, 2. Wiceprezydent Kazimierz Kozłowski.

b) nieobecny usprawiedliwiony: 1 Wiceprezydent Antoni Pączek.

III. Urzędnicy miejscy:

obecni: 1 Kier. Barczewski Jan, 2. Nacz. inż. Berliner Edward, 3. Nacz. inż. Brzozowski Julian, 4 Nacz. Chwalbiński Leon, 5. Dyrektor inż. Gundlach Stanisław, 6. Sekretarz Jaworski Władysław, 7. Dyr. Kalinowski Mieczysław, 8. Nacz. Kempner Stanisław, 9. Nacz. Konopka Heliodor, 10. Nacz. Librach Ignacy, 11. Nacz. Purlal Antoni, 12. Zast. Naczelnika Płoński Feliks, 13. Nacz. Wisławski Tadeusz, 14. Dyr. inż. Wojewódzki Wacław, 15. Nacz. Wysocki Adam.

Przewodniczący: Prezydent Mikołaj Godlewski.

Sekretarz: Barczewski Jan, Kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydialnego.

Stenografka: Milewska Zofia.

Porządek obrad.

- I. Zagajenie: (Stwierdzenie quorum, przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia, przyjęcie porządku obrad).
- II. Przyjęcie do wiadomości postanowień Tymczasowego Prezydenta Miasta, powziętych w zastępstwie Rady Miejskiej.
- III. Sprawozdania z działalności Rady Przybocznej.
- IV. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej w przedmiocie wykonania budżetu Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1935/36 oraz bilansu Zarządu Miejskiego na dzień 1 kwietnia 1936 roku.
— referat p. inż. J. Klocmana —
- V. Wolne wnioski.

I. Zagajenie:

Posiedzenie otwiera o godz. 19 min. 50 Prezydent Miasta Mikołaj Godlewski oświadczając, iż jest ono prawomocne. Na 22 członków Rady obecnych jest 17, nieobecnych usprawiedliwionych 5

Protokół 16 posiedzenia Rady Przybocznej z dnia 12 listopada 1936 roku uważa się za przyjęty wobec niezgłoszenia poprawek przez członków Rady, którym wyłożony on był do przeglądu.

Porządek dzienny obrad uważa się za przyjęty z tym, że przesuwa się punkt IV na punkt III, a punkt III na punkt IV.

- II. Przyjęcie do wiadomości postanowień Tymczasowego Prezydenta Miasta, powziętych w zastępstwie Rady Miejskiej.

Przyjęto do wiadomości:

- I. pisma Wojewody Łódzkiego Nr S.A. 14c/2-36 z dnia 2 grudnia 1936 roku, wystosowane do pełnomocników listy Obozu Narodowego w Okręgu Wyborczym Nr IV oraz listy Komitetu Wyborczego Zjednoczonego Bloku Sjonistycznego w Okręgu Wyborczym Nr IX o odrzuceniu protestów przeciwko dokonany w dniu 27 września 1936 roku wyborom do Rady Miejskiej;
- II. że w związku z tym zarządzeniem Wojewody Łódzkiego uprawomocniły się wybory do Rady Miejskiej i że wskutek tego dzisiejsze posiedzenie Rady Przybocznej jest ostatnie;
- III. następujące postanowienia, powzięte przez Tymczasowego Prezydenta Miasta w zastępstwie Rady Miejskiej:
 1. Nr 311/R z dnia 20 listopada 1936 roku w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź za sumę zł. 156.042. — od A. Pias-

- kowskiego nieruchomości, położonej w Łodzi przy ul. Kątnej nr 10, a przeznaczonej na zbiornię dla żebraków, przytułek dla starców i kalek oraz osób ze zmniejszoną zdolnością do pracy;
2. Nr 312/R, 313/R, 314/R, 315/R, 316/R, 317/R, 318/R, 319/R z dnia 20 listopada 1936 roku w sprawie udzielenia dyspensy od wymaganego statutem etatów stanowisk służbowych dla pracowników Zarządu Miejskiego w Łodzi stopnia wykształcenia następującym pracownikom:
 - p. Antoniemu Purlałow, p. o. naczelnika Wydziału Gospodarczego,
 - „ Stanisławowi Wojdanowi, kierownikowi biura Oddziału Szpitalnictwa Wydziału Zdrowia Publicznego,
 - „ Stefanowi Pawlakowi, rachmistrzowi Wydziału Finansowego,
 - „ Zygmuntowi Foltowi, referentowi Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydyalnego,
 - „ Julianowi Komorowskiemu, kierownikowi Oddziału Pożyczek Wydziału Finansowego,
 - „ Eugeniuszowi Ajnenkielowi, p. o. referenta Wydziału Oświaty i Kultury,
 - „ Józefowi Wojdanowi, referentowi Wydziału Podatkowego,
 - „ Marcelemu Jaroszkowi, kierownikowi Oddziału Zaopatrywania Wydziału Gospodarczego.
 3. Nr 320/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie przyjęcia na wyłączną własność Gminy Miejskiej Łódź aparatu roentgenowskiego wartości zł. 7.000.—, zaofiarowanego II Poradni Przeciwgruźliczej przez Wojewódzki Komitet „Dni Przeciwgruźliczych w Łodzi”.
 4. Nr 321/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie uchwalenia szczegółowych planów zabudowania terenów m. Łodzi, przylegających do 20 arteryj komunikacyjnych.
 5. Nr 322/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od Wandy Bandyszowej za sumę zł. 3.100.— nieruchomości, przeznaczonej na potrzeby kanalizacyjno-wodociągowe pod budowę studni nr II we wsi Górki Stare.
 6. Nr 323/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od R. Kirchofa za sumę zł. 23.000.— działki gruntu, położonej przy ul. Targowej nr 16 pod urządzenie składu węgla i koksu dla Gazowni Miejskiej.
 7. Nr 324/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie wyasygnowania — na skutek zarządzenia Wojewody Łódzkiego z dnia

- 12 listopada 1936 roku — Miejskiemu Obywatelskiemu Komitetowi Zimowej Pomocy Bezrobotnym i Najbiedniejszym kwoty zł. 20.000.— na urządzenie komitetów dzielnicowych.
8. Nr 325/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie zezwolenia w drodze wyjątku p. Antoninie Dorywalskiej-Miśkiewicz na budowę na posesji przy ul. Dzikiej nr 26.
 9. Nr 326/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie powierzenia Łódzkiemu Towarzystwu Przeciwzembraczemu prowadzenia w zastępstwie Zarządu Miejskiego akcji walki z żebractwem i włóczęgostwem.
 10. Nr. 327/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie przyjęcia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od braci Nestlerów darowizny terenów ulicznych, położonych w Łodzi pomiędzy ulicami Łąkową, Karolewską i Towarową.
 11. Nr 328/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od L. Zawadzkiej za sumę zł. 17.000.— nieruchomości, położonej w Łodzi przy ul. Składowej nr 30, a przeznaczonej pod przedłużenie ul. dr. Sterlinga.
 12. Nr 329/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od W. Wścieklicy za sumę zł. 8.000.— nieruchomości, położonej przy Al. Róż nr 2, a przeznaczonej pod budynek użyteczności publicznej.
 13. Nr 330/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie zezwolenia Rzeźni Miejskiej na ogłuszanie elektrycznością wieprzy i pobieranie za to przez nią opłaty w wysokości 5 groszy od sztuki.
 14. Nr 331/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie zmiany Statutu o poborze na rzecz Gminy miasta Łodzi podatku od publicznych zabaw, rozrywek i widowisk.
 15. Nr 332/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie umorzenia należnej Zarządowi Miejskiemu sumy zł. 480.— za wydzierżawione w parkach miejskich kioski miejskie wzgl. place pod wagi osobowe.
 16. Nr 333/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od małż. Janas za sumę zł. 233.50 działki gruntu, położonej w Łodzi przy ul. Drewnowskiej, a przeznaczonej pod uregulowanie ul. Żytniej.
 17. Nr 334/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie zamiany 3 placów miejskich, położonych w Łodzi przy ul. Przyszkole nr 30, 31 i 32 na plac, stanowiący własność małż. Kempa i Genowefy Rosiak, położony przy ul. Ptasiej nr 8, a przeznaczony pod użyteczność publiczną.

18. Nr 335/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie nabycia na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od Jana Kamińskiego za sumę zł. 3.675.— działki gruntu, położonej w Łodzi przy zbiegu ulic Roberta i przedłużenia ul. Zagajnikowej, a przeznaczonej pod budowę urządzenia użyteczności publicznej.
19. Nr 336/R z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie przejęcia długu Stowarzyszenia Sług Katolickich obciążającego nabytą od niego nieruchomości przy ul. Przejazd nr 26.

IV. Następujące postanowienia Tymczasowego Prezydenta Miasta, powzięte w zastępstwie Magistratu:

1. Nr 595/M z dnia 12 listopada 1936 roku w sprawie przyznania Lidze Morskiej i Kolonialnej — Oddział przy Ubezpieczalni Społecznej w Łodzi — jednorazowej subwencji z funduszy miejskich w kwocie zł. 700.— na prowadzenie przez nią przedszkola.
2. Nr 599/M z dnia 12 listopada 1936 roku w sprawie uruchomienia w Publicznym Szpitalu Miejskim na Radogoszczu Oddziału dla gruźliczych chorych.
3. Nr 600/M z dnia 12 listopada 1936 roku w sprawie zorganizowania w okresie 26 tygodni zimowych akcji dożywiania mięsem z Taniej Jatki ubogiej dziatwy publicznych szkół powszechnych.
4. Nr 601/M z dnia 12 listopada 1936 roku w sprawie ustalenia wysokości opłat za sporządzanie planów zabudowania dla obszarów, podlegających parcelacji.
5. Nr 606/M z dnia 18 listopada 1936 roku w sprawie podania do wiadomości Towarzystwu Przyjaciół Młodzieży Akademickiej listy stypendystów, którzy w latach 1921—1935 otrzymali bezwrotne stypendia Gminy Miejskiej Łódź oraz wyrażenia zgody na to, aby Towarzystwo to wezwało tych stypendystów do zwrotu stypendiów dla zasilenia funduszy Towarzystwa, przeznaczonych na pomoc dla niezamożnej młodzieży akademickiej.
6. Nr 608/M z dnia 18 listopada 1936 roku w sprawie zwołania Komisji Rozjemczej dla rozpatrzenia sprawy naruszenia przez Spółkę Akcyjną „Kolej Elektryczna Łódzka” umowy koncepcyjnej.
7. Nr 613/M z dnia 18 listopada 1936 roku w sprawie przyznania Hugonowi Morycińskiemu, dyrektorowi Teatru Popularnego, jednorazowej zapomogi z funduszy miejskich w kwocie zł. 6.000.—

8. Nr 617/M z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie zatwierdzenia Regulaminu dla zwiedzających Miejskie Muzeum Historii i Sztuki im. J. i K. Bartoszewiczów w Łodzi.
9. Nr 618/M z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie przyznania Związkowi Bibliotekarzy Polskich — Koło Łódzkie — jednorazowego zasiłku na urządzenie kursu bibliotekarskiego w kwocie zł. 150.—.
10. Nr 619/M z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie nabycia dla Miejskiego Muzeum Historii i Sztuki im. J. i K. Bartoszewiczów 2-ech obrazów artystów malarzy Aleksandra Gieryskiego i Józefa Chełmońskiego za sumę ogólną zł. 5.000.—.
11. Nr 628/M z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie pokrycia z funduszków miejskich kosztów, związanych z odbytym w Łodzi Walnym Zjazdem Delegatów Związków Zawodowych Pracowników Miejskich w kwocie około zł. 2.000.—.
12. Nr 631/M z dnia 25 listopada 1936 roku w sprawie przejęcia od właścicieli poszczególnych posesyj, położonych na terenie m. Łodzi, starych książek meldunkowych i umieszczenia ich w archiwum Wydziału Ewidencji Ludności.

III. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej w przedmiocie wykonania budżetu Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1935/36 oraz bilansu Zarządu Miejskiego na dzień 1 Kwietnia 1936 roku:

Po odczytaniu przez p. Fr. Waszkiewicza, jako Wiceprzewodniczącego Komisji Rewizyjnej, sprawozdania Komisji Rewizyjnej z dnia 24 listopada 1936 roku, oraz przez p. H. Konopkę, naczelnika Wydziału Finansowego, oświadczenia Zarządu Miejskiego w sprawie uwag i wniosków Komisji Rewizyjnej, dotyczących działalności tegoż w roku 1935/36 (patrz str...), Przewodniczący otworzył dyskusję, w której zabierali głos pp. K. Jaworowski, L. Chodakowski i Fr. Waszkiewicz. W wyniku dyskusji 16 głosami przeciwko 1 powzięto uchwałę treści następującej:

Uchwała Nr 220.

Rada Przyboczna, przychylając się do wniosku Komisji Rewizyjnej z dnia 24 listopada 1936 roku, postanawia:

- I. wypowiedzieć się za zatwierdzeniem przez Tymczasowego Prezydenta Miasta w zastępstwie Rady Miejskiej:
 1. sprawozdania z wykonania budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1935/36, wykazującego:
 - a) iż budżet administracyjny został zamknięty po stronie wydatków zwyczajnych sumą złotych 21.730.392.06, po stronie wydatków nadzwyczajnych sumą zł. 9.373.891,28, po stronie

- dochodów zwyczajnych sumą zł. 24.029.294,04, po stronie dochodów nadzwyczajnych sumą złotych 7.074.989,30, czyli ogółem we wpływach i wydatkach sumą zł. 31.104.283,34;
- b) iż na pokrycie niedoboru budżetowego z ubiegłego okresu budżetowego przeznaczono sumę zł. 155.174,40;
- c) iż budżet szpitali został zamknięty po stronie wpływów i wydatków sumą zł. 1.563 439,72;
- d) iż budżet zakładów opiekuńczych został zamknięty po stronie wpływów i wydatków sumą zł. 759.053,76;
- e) iż budżet przedsiębiorstw komunalnych został zamknięty po stronie wydatków i dochodów zwyczajnych sumą złotych 6 318.251,56, po stronie wydatków i dochodów nadzwyczajnych sumą zł. 5.906.880,21;
2. inwentarza stanu majątkowego Zarządu Miejskiego w Łodzi na dzień 1 kwietnia 1936 roku, zamykającego się po stronie aktywów i pasywów sumą zł. 190.535 351,68 i wykazującego czysty majątek Zarządu Miejskiego w Łodzi w sumie złotych 114.858.596,10;
- II. uznać sprawozdanie z wykonania budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1935/36 za rzetelne i udzielić Zarządowi Miejskiemu pokwitowania;
- III. wezwać Zarząd Miejski do wzięcia pod uwagę uwag i zaleceń, wyłuszczonej w sprawozdaniu Komisji Rewizyjnej z dnia 24 listopada 1936 roku, wypowiadając się jednak za skreśleniem na stronie 4 w ustępie 5 tego sprawozdania (oryginału) po słowach „Brak jest rentownych przedsiębiorstw. Do nich bynajmniej nie można zaliczyć Gazowni Miejskiej” słów „której stan gospodarki jest zastraszający”.

IV. Sprawozdanie z działalności Rady Przybocznej:

Prezydent Miasta Mikołaj Godlewski, po odczytaniu sprawozdania z działalności Rady Przybocznej za czas od dnia 30 września 1935 r. do dnia 7 grudnia 1936 roku (patrz str.) dziękuje członkom Rady Przybocznej za współpracę z Zarządem Miejskim i wobec wyczerpania porządku obrad o godz. 20 min. 50 posiedzenie zamyka.

Sekretarz
(—) *Jan Barczewski*
(JAN BARCZEWSKI)
Kierownik Oddziału Ogólnego
Wydziału Prezydyjnego

Przewodniczący
(—) *M. Godlewski*
(MIKOŁAJ GODLEWSKI)
Tymczasowy Prezydent Miasta

SPRAWOZDANIE KOMISJI REWIZYJNEJ

w przedmiocie wykonania budżetu Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1935/36 oraz bilansu Zarządu Miejskiego na dzień 1 kwietnia 1936 roku.

Komisja Rewizyjna — działając w myśl regulaminu, uchwalonego przez Radę Przybóczną przy Tymczasowym Prezydencie m. Łodzi w dniu 13 listopada 1935 roku — dokonała na 12 kolejnych posiedzeniach, odbytych w czasie od dnia 12 października do dnia 20 listopada 1936 roku, zbadania zamknięcia rachunkowego Zarządu Miejskiego m. Łodzi za rok administracyjny 1935/36.

Prace Komisji szły w kierunku:

- I — kontroli formalnej zamknięcia rachunkowego Zarządu Miejskiego za rok 1935/36,
- II — analizy i oceny osiągniętych przez Zarząd Miejski wyników rzeczowych w porównaniu z wynikami roku poprzedniego.

Ustalenia i wnioski Komisji są następujące:

I — W zakresie przeprowadzonej kontroli formalnej:

Komisja Rewizyjna po sprawdzeniu ksiąg i wrywkowym porównaniu tychże z dowodami kasowymi ustaliła, że:

a) Wpływy w roku obr. 1935/36 wyniosły	zł. 31,104,283.34
wydatki „ „ „ 1935/36 „	„ 30,949,108.94
nadwyżka netto	„ 155,174.40
przelana została na pokrycie niedoborów budżetowych z lat ubiegłych	
b) Dochody zwyczajne w roku administr. 1935/36 wyniosły	„ 24,029,294.04
wydatki zwyczajne w roku administr. 1935/36 wyniosły	„ 21,730,392.06
pozostałość w kwocie	„ 2,298,901.98
przelana została, jak wspomniano wyżej: na pokrycie niedoborów budżetowych z lat ubiegłych	„ 155,174.40
na pokrycie wydatków budżetu nadzwyczajnego	„ 2,143,727.58
c) Dochody nadzwyczajne w roku adm. 1935/36 wyniosły	„ 7,074,989.30

wydatki nadzwyczajne w roku adm. 1935/36
 wynosiły zł. 9,373,891.28
 różnicę „ 2,298,901.98
 pokryto w drodze przelewu z budżetu zwyczaj-
 nego.

- d) Budżet przedsiębiorstw i zakładów zamknięto
 kwotą zł. 7,899,211.56.

Jednocześnie Komisja zbadała Inwentarz Stanu Majątkowego Zarządu Miejskiego w Łodzi na dzień 1 kwietnia 1936 roku i stwierdziła, że zamyka się on po stronie aktywów i pasywów sumą złotych 190,535,351.68, przy czym czysty majątek wynosi zł 114,858,596.10.

Nieznaczne odchylenia (przekroczenia budżetowe) zamknięcia rachunkowego za rok adm. 1935/36 od preliminarza na tenże rok Komisja po uprzednim zbadaniu przyczyn uznaje za całkowicie uzasadnione względami konieczności gospodarczej i akceptuje.

W wyniku powyższego — w myśl §§ 48 i 49 Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6 grudnia 1932 roku o kasowości i rachunkowości związków komunalnych (Dz. U. R. P. z 1933 r. nr 11, poz. 72) oraz §§ 63 i 69 Rozporządzenia II Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 15 grudnia 1933 roku (Dz. U. R. P. z 1933 nr 100, poz. 789)— stwierdziwszy, że:

- 1) salda rocznego zestawienia rachunkowego zgadzają się z saldami odpowiednich rachunków ksiązkowych,
- 2) pozycje szczegółowego sprawozdania z wykonania budżetu administracyjnego zgodne są z saldami odpowiednich rachunków budżetowych,
- 3) umorzone sumy należności komunalnych rzeczywiście nie mogły być z przyczyn od Zarządu Miejskiego w Łodzi niezależnych ściągnięte,
- 4) poszczególne sumy zaległości podatkowych i innych dochodów należycie są obliczone,
- 5) gospodarka miejska zgodna była z budżetem, zasadami oszczędności w gospodarce publicznej i odpowiednimi uchwałami organu stanowiącego,
- 6) w kasowości i rachunkowości przestrzegane były normy Rozporządzenia M. S. W. z dnia 6 grudnia 1932 roku.

Komisja Rewizyjna występuje do Rady Przybocznej z wnioskiem o przyjęcie sprawozdania z wykonania budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi za rok adm. 1935/36, jako zadość czyniącego wymogom obowiązujących przepisów w tej dziedzinie i uznania go za rzetelne.

- II Analizy osiągniętych wyników rzeczowych na tle wykonania budżetu dokonano w porównaniu z rokiem poprzednim, sięgając także niejednokrotnie przeszłości gospodarczej.

Kierowano się przy rozważaniach metodą statystyczno-porównawczą, uznając, że posłuży ona do należytego i obiektywnego zorientowania się i oceny całokształtu gestii finansowo-budżetowej.

Dane statystyczne, przytaczane na żądanie Komisji przez pp. Naczelników poszczególnych resortów, wykazały, że zakres usług, jakie ciążyą na samorządzie łódzkim, nie uległ zwężeniu, a wykazuje równomierny wzrost czy w dziedzinie zdrowia publicznego, robót sezonowych, opieki społecznej czy szkolnictwa, gdzie wszystkie dzieci, obowiązkiem szkolnym objęto, mimo sygnalizowania pogorszenia sytuacji w innych miastach i całym kraju.

Wymienione działy, przerzucone na barki samorządów, wymagają zwłaszcza w obecnej sytuacji przy obecnym stanie finansów Państwa specjalnej pieczy i troski ze strony związków komunalnych i nie mogą żadną miarą ulec reskrypcjom. Te zadania i obowiązki władze miejskie wypełniały i wypełniają należycie, co jest bez wątpienia wielką zasługą wszystkich dotychczasowych Zarządów Miejskich w Łodzi, zważywszy ograniczonosc środków, przeznaczonych do ich dyspozycji. Uległy one w ostatnich latach poważnemu uszczupleniu, bo w porównaniu z r. budż. 1930/31 o przeszło 11 milionów złotych w dochodach zwyczajnych; tymczasem pewne kategorie wydatków wobec powszechnej pauperyzacji, inne zaś przez stałe zmniejszanie zyskały już charakter opancerzonych i dalsza ich redukcja jest niemożliwa i niepożądana.

Struktura finansowo-budżetowa m. Łodzi w źródłach dochodowych przedstawia się specyficznie i niekorzystnie.

Fiskalne źródła dochodów, tj. podatki samoistne, dodatki i udziały w podatkach państwowych, stanowiące $\frac{2}{3}$ budżetu, przejawiają tendencje zmniejszania się, to też ewentualne zcałenie podatku od artykułów włókienniczych, w wypadku zastosowania przez Skarb Państwa jednolitego klucza przy podziale sum, należnych związkom komunalnym, skrzywdzi Łódź, jako miasto produkcyjne i może zachwiać równowagę budżetu. Tym projektem w razie ich potwierdzenia Zarząd Miejski winien się energicznie przeciwstawić i zapewnić Łodzi, jako miastu produkującemu, należyty udział.

Innych poważniejszych źródeł dochodowych po za wpływami z tytułu umów koncesyjnych, nie zawsze korzystnych, zwłaszcza z Kolejami Elektrycznymi, Łódź nie posiada.

Brak jest rentownych przedsiębiorstw. Do nich bynajmniej nie można zaliczyć Gazowni Miejskiej, której stan gospodarki jest zastraszający.

Poprawa — zdaniem Komisji — nie jest wykluczona. Łódź należy do miast najmniej zadłużonych, gdyż zobowiązania na jednego mieszkańca wynoszą zł. 76.—, podczas gdy w Warszawie zł. 154.—, w Krakowie zł. 167.—, w Poznaniu zł. 260.—, w Radomiu zł. 382.—, w Bielsku zł. 417.— (Statystyka samorządów terytorialnych, wyd. G. U. S. 1934/35).

Przezornie oparto się pokusie zaciągnięcia pożyczek Uleńskich, z innych źródeł zaczerpnięto także niewiele; z tym jednak wiąże się brak inwestycji, których nie można było tworzyć wyłącznie ze szczupłych przelewów budżetu zwyczajnego. Są one zresztą niewskazane ze względu na konieczność zaspakajania rosnących potrzeb bieżących.

Mając więc na uwadze dogodną pozycję miasta pod względem zadłużenia, tudzież jego, tak teraźniejsze, jak i przyszłe potrzeby, czy jeśli chodzi o dalszą intensywną rozbudowę wodociągów i kanalizacji, budowę gmachów szkolnych, które miasto dzierżawi, podniesienie rentowności i rozbudowę przedsiębiorstw, Komisja Rewizyjna stwierdza, że Władze Miejskie winny poczynić starania o uzyskanie nisko-procentowych i długoterminowych znaczniejszych kredytów.

Należyce podjęte i celowe inwestycje przyniosą korzyści bezpośrednie (dochody) oraz nie mniej ważne pośrednie (np. budowa wodociągów przyczyni się do podniesienia stanu zdrowotnego miasta).

Przychodząc do wniosków szczegółowych, Komisja na podstawie zbadanego materiału i otrzymanych wyjaśnień uznała co następuje:

- 1) w sprawie układu budżetu miejskiego i inwentarza:
 - a) Zarząd Miejski winien opracować jednolite i szczegółowe normy postępowania, regulujące sposób kwalifikowania obiektów do działu I inwentarza,
 - b) należy przenieść aktyw „Osiedle im. Montwiłła-Mireckiego“ z działu II — Inwentarza „Inwestycje w budowie“ do działu I — Nieruchomości, gdyż budowa Osiedla została ukończona,
 - c) należy zlikwidować na dzień zamknięcia bilansu Zarządu Miejskiego, tj. 1 kwietnia każdego roku, wszelkie zaległości z roz-

- rachunku między główną Kasą Miejską, a podręcznymi kasami wydziałowymi (na 1 kwietnia 1936 r. nie rozrachowana została kwota w wysokości zł. 137,665 98),
- d) zmienić nazwę § 7 działu I Inwentarza „Instalacje oświetlenia ulicznego“ na „Instalacje oświetlenia ulicznego i inne“, gdyż paragrafem tym obejmuje się także stacje benzynowe, kioski i słupy ogłoszeniowe,
 - e) rozbić dla lepszej przejrzystości bilansu w § 4 działu XI — inwentarza „Różni za wydane kaucje“ na „Różni za wydane kaucje i depozyty: a) pod zastaw pożyczek, b) jako zabezpieczenie innych zobowiązań“, podobnie w dziale VII § 3 pasywów „Depozyty i kaucje wydane“ na „Depozyty i kaucje: a) pod zastaw pożyczek, b) jako zabezpieczenie innych zobowiązań“,
 - f) należy podawać dla umożliwienia orientacji w dziale IV zamknięcia rachunkowego. Spłata długów oddzielnie sumy na amortyzację i oddzielnie na oprocentowanie; w załącznikach do bilansu nominalną wysokość pożyczki, uiszczono raty, pozostałość i stopę procentową,
- 2) w sprawie wykonania poszczególnych pozycji budżetowych i gospodarki poszczególnych agend;
- a) wobec tendencji i niewspółmiernego wzrostu wydatków na emerytury pracowników, Komisja uważa za wskazane przypomnieć uwagi swoje, przytoczone w sprawozdaniu za rok 1934/35,
 - b) w celu lepszego usprawnienia i skoordynowania robót ziemnych Komisja zgłasza z jednej strony: o ścisłe związanie Oddziału Drogowego z Wydziałem Technicznym dla koordynacji działań z Oddziałem Regulacji Miasta, Oddziałem Pomiarów, Referatem Zakupu Gruntów, z drugiej strony o możliwie ścisłe współdziałanie Wydziałów: Technicznego, Kanalizacji i Wodociągów, Plantacyj Miejskich i Gazowni — dla ustalenia kolejności robót,
 - c) wobec figurowania poważnych zaległości w Urzędach Skarbowych na rzecz miasta, np. na 1 października 1936 r. wg. relacji Izby Skarbowej w Łodzi w podatku od nieruchomości — zł. 6.351.039.—, lokalowym — zł. 3.455.905.—, Komisja wnosi o interwencję w powyższej sprawie u władz miarodajnych,
 - d) poważny kapitał, ulokowany w Gazowni Miejskiej, nie przynosi dochodów, gdyż wykazany w bilansie zysk zł. 171,683.19 nie może być uważany za kryterium dochodowości, jeśli potrąceń amortyzacyjnych dokonano jedynie dla gazomierzy i nieruchomości. Zważywszy, że gazownie innych miast ze względu na swój monopolowy charakter są źródłami poważnych docho-

dów, Komisja Rewizyjna wnosi o podniesienie stanu rentowności przedsiębiorstwa.

- e) Jakkolwiek Osiedle im. M. Mireckiego jest przedsiębiorstwem wysoce nierentownym, to jednak, zważywszy, że brak budynków gospodarczych jest jego zasadniczą wadą, Komisja sądzi, że należałoby w najbliższym czasie przystąpić do uzupełnienia urządzeń gospodarczych.
- f) Komisja Rewizyjna jest zdania, że kwoty, preliminowane w budżetach na zakup gruntów i placów, są za małe w stosunku do potrzeb miasta, wnosi przeto o wydatne ich zwiększenie oraz o wszczęcie starań na wzór innych miast w celu uzyskania od Skarbu Państwa dotacyj w postaci gruntów.
- g) Kredyty, przeznaczone na zakup książek dla bibliotek miejskich są minimalne. Wobec wzrostu ilości czytelników i konieczności amortyzacji księgozbioru, należy kredyty na cel powyższy także wydatnie zwiększyć.
- h) Komisja Rewizyjna uważałaby za wskazane wszczęcie ponownych starań w Ministerstwie Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego o uzyskanie dla Miejskiej Biblioteki bezpłatnego egzemplarza redakcyjnego wydawanych książek.

Na tym Komisja wyczerpuje swoje ustalenia, uwagi i dezyderaty, przy czym uważa za swój obowiązek podkreślić, że działalność i gospodarka Zarządu Miejskiego w roku sprawozdawczym stała na należytym poziomie.

Łódź, dnia 24 listopada 1936 roku.

Przewodniczący (—) *J. Klocman*

Wiceprzewodniczący (—) *F. Waszkiewicz*

Członkowie: (—) *Fr. Janowski,*
(—) *S. Pfeiffer,*
(—) *St. Kubasiewicz,*
(—) *A. Lewandowski,*
(—) *J. Tomczyk,*
(—) *R. Geyer,*
(—) *M. Hertz*

SPRAWOZDANIE

z działalności Rady Przybocznej przy Tymczasowym Prezydencie m. Łodzi za czas od dnia 30 września 1935 roku do dnia 7 grudnia 1936 roku.

Reskryptem Ministra Spraw Wewnętrznych nr. SS 4041/7/P/35 z dnia 30 września 1935 roku ustanowiona została przy Tymczasowym Prezydencie Miasta Łodzi Rada Przyboczna.

Zgodnie z wnioskiem Wojewody Łódzkiego nr. 0-581/pf z dnia 15 sierpnia 1935 roku powołane zostały do Rady Przybocznej następujące osoby:

1. Algajer Karol, 2. Biłyk Alfred, 3. Chodakowski Leon, 4. Cyrański Adam, Dobranc Bertold, 6. Fiedler Zygmunt, 7. Geyer Robert, 8. Klocman Jerzy, 9. Kubasiewicz Stanisław, 10. Lewandowski Andrzej, 11. Liberman Fiszel, 12. Jaworowski Kazimierz, 13. dr. Mogilnicki Tadeusz, 14. Pawłowski Stanisław, 15. Pogonowski Józef, 16. Raabe Zygmunt, 17. Rybicka Apolonia, 18. Socha Józef, 19. Tomczyk Józef, 20. Walczak Walenty, 21. Wasilewski Tomasz, 22. Waszkiewicz Franciszek, 23. Zajączkiewicz Józef, 24. Peterman Stanisław.

P. J. Pogonowski zaofiarowanego mu mandatu nie przyjął, zaś p. A. Biłyk w dniu 10 września 1936 roku ustąpił z Rady Przybocznej wobec mianowania go Wojewodą Tarnopolskim.

Oblicze Rady Przybocznej według zawodu, wykształcenia i narodowości członków było następujące:

- a) z a w ó d: urzędników 5, rzemieślników — 3, właścicieli nieruchomości — 2, przemysłowców — 3, adwokatów, lekarzy i inżynierów — 4, robotników — 3, nauczycieli — 1 i aptekarzy 2.
- b) w y k s z t a ł c e n i e: z wykształceniem wyższym — 8, średnim — 6, i niższym — 9.
- c) n a r o d o w o ś c i: Polaków — 22, Żydów — 1.

Rada Przyboczna powołała do życia następujące Komisje:

- 1. Komisję Finansowo-Budżetową, 2. Komisję Regulaminowo-Prawną, 3. Komisję do Spraw Ogólnych, 4. Komisję Rewizyjną.

Skład tych Komisyj był następujący:

Komisja Finansowo-Budżetowa:

- 1. Chodakowski Leon, 2. Fiedler Zygmunt, 3. Liberman Fiszel, 4. Pa-

włowski Stanisław, 5. Peterman Stanisław, 6. Raabe Zygmunt, 7. Socha Józef.

Komisja Regulaminowo - Prawna:

1. Biłyk Alfred, 2. Cyrański Adam, 3. Jaworowski Kazimierz, 4. Liberman Fiszal, 5. Tomczyk Józef, 6. Wasilewski Tomasz.

Komisja do Spraw Ogólnych:

1. Algajer Karol, 2. Dobranc Bertold, 3. dr. Mogilnicki Tadeusz, 4. Rybicka Apolonia, 5. Walczak Walenty, 6. Zajączkiewicz Józef.

Komisja Rewizyjna:

1. Klocman Jerzy — przewodniczący, 2. Waszkiewicz Franciszek — zastępca przewodniczącego, 3. Geyer Robert — członek, 4. Kubasiewicz Stanisław — członek, 5. Lewandowski Andrzej — członek, 6. Hertz Mieczysław — członek, 7. Pfeiffer Seweryn — członek, 8. Pierwocha Andrzej — zastępca członka, 9. Janowski Franciszek — zastępca członka, 10. Minberg Lejb — zastępca członka, 11. Tomczyk Józef — zastępca członka.

W okresie sprawozdawczym Rada Przyboczna odbyła 18 posiedzeń plenarnych, w tym 1 specjalne z racji uroczystego wręczenia dyplomu nagrody naukowej m. Łodzi za rok 1935 prof. Czesławowi Witoszyńskiemu.

Pierwsze posiedzenie odbyło się w dniu 24 października 1935 r.

Ogółem powzięto 220 uchwał, które dotyczyły następujących spraw: budżetowych — 10, finansowych — 16, organizacyjnych — 7, podatkowych — 10, gruntowych — 60, pożyczek, zapomóg i dotacyj dla Gminy Miejskiej — 13, personalnych — 3, budowlanych — 70, statutów, przepisów i regulaminów — 9, zapomóg i subwencji z funduszków miejskich — 3, wyborów — 9 i różnych — 10.

Na 3-ch posiedzeniach rozpatrywany był budżet Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1936/37, który uchwalony został w dniu 13 lutego 1936 roku.

Nagłych wniosków zgłoszono ogółem 26, z czego 3 zgłosił Zarząd Miejski, resztę zaś członkowie Rady Przybocznej.

Wnioski nagłe dotyczyły m. in.: wyboru przedstawiciela Rady Przybocznej do Komitetu Nagrody m. Łodzi, wyboru przedstawiciela Gminy Miejskiej Łódź do dodatkowej Komisji Poborowej, zastąpienia tramwajów miejskich na pewnych odcinkach autobusami, usprawnienia połączeń między tramwajami miejskimi i dojazdowymi na krańcach miasta, obniżenia taryfy tramwajowej, uruchomienia tramwajów nocnych na niektórych liniach, przedłużenia linii tramwajowych, układu Gminy

Miejskiej Łódź z dzierżawcami Rzeźni Miejskiej, wystąpienia do rządu o wydanie ustawy, w ramach której byłaby możliwość poddania rewizji koncesyj przedsiębiorstw użyteczności publicznej, godzących w interesy dobra powszechnego, zabrukowania, uporządkowania i zadrzewienia niektórych ulic miasta, zatrudnienia na robotach sezonowych jaknajwiększej liczby bezrobotnych, zaniechania pobierania przez Łódzkie Towarzystwo Elektryczne opłat za liczniki, unieważnienia koncesyj, nadanych Łódzkiemu Towarzystwu Elektrycznemu i Kolei Elektrycznej Łódzkiej oraz przejęcia tych instytucyj przez miasto.

Niektóre ze zgłoszonych wniosków potraktowano jako dezyderaty.

Zgłoszono również pod adresem Zarządu Miejskiego 6 zapytań.

Na 10 posiedzeniach plenarnych Rady Przybocznej przewodniczył Tymczasowy Prezydent Miasta inż. Wacław Głazek, po ustąpieniu zaś jego — na 7 posiedzeniach Tymczasowy Prezydent Miasta — Mikołaj Godlewski. Protokoły prowadził kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydialnego, p. Jan Barczewski. Przebieg posiedzeń Rady był stenografowany.

Ogólna liczba członków Rady na posiedzeniach wynosiła 341; przeciętnie lista obecności członków Rady Przybocznej wykazywała na posiedzeniu Rady 19 osób, czyli 82% ogólnej liczby radnych, komplet bowiem stanowiło 23 członków. Najmniejszą ilość radnych wykazała lista obecności na posiedzeniach odbytych w dniach 23 kwietnia i 10 września 1936 roku.

W okresie sprawozdawczym listy wykazują 64 nieobecnych, z czego 46 usprawiedliwionych. Spóźnionych było 6 członków.

Oprócz członków Rady brali udział w posiedzeniach Rady Przybocznej naczelnicy Wydziałów Zarządu Miejskiego oraz przedstawiciele prasy i raz jeden przedstawiciel Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego.

Czas trwania posiedzeń wynosił przeciętnie 2 godz. 25 min.; najdłużej trwało posiedzenie w dniu 13 lutego 1936 roku (4 godz. 55 min.), najkrócej zaś — posiedzenie w dniu 5 grudnia 1935 roku (20 minut).

Działalność Komisyj przedstawiała się jak następuje:

- a) Komisja Finansowo-Budżetowa odbyła 19 posiedzeń i powzięła 96 uchwał,
- b) Komisja do Spraw Ogólnych odbyła 9 posiedzeń i powzięła 71 uchwał,
- c) Komisja Regulaminowo-Prawna odbyła 4 posiedzenia i powzięła 9 uchwał,
- d) Komisja Rewizyjna odbyła 29 posiedzeń, na których rozpatrywała sprawozdania z wykonania budżetu Zarządu Miejskiego na rok administracyjny 1934/35 i 1935/36 oraz bilanse Zarządu Miejskiego na dzień 1 kwietnia 1935 roku i 1 kwietnia 1936 roku.

Na posiedzeniach Komisji: Finansowo-Budżetowej, do Spraw Ogólnych i Regulaminowo-Prawnej przewodniczył Tymczasowy Prezydent Miasta lub jeden z Tymczasowych Wiceprezydentów Miasta. Na posiedzeniach Komisji Rewizyjnej przewodniczył jej przewodniczący lub zastępca przewodniczącego.

Obrady Rady Przybocznej były jawne, udział jednak publiczności był w nich znikomy.

Ostatnie posiedzenie Rady Przybocznej odbyło się w dniu 7 grudnia 1936 roku.

PROTOKÓŁ

1 POSIEDZENIA RADY MIEJSKIEJ.

Łódź, dnia 17 grudnia 1936 roku.

Komplet radnych 72.

Obecnych radnych 71.

I. Członkowie Rady Miejskiej:

- a) obecni: 1. Adamiec Franciszek, 2. Baranowski Eugeniusz, 3. Bartczak Stanisław, 4. Bąk Franciszek, 5. Belka Antoni, 6. Chodyński Edmund, 7. Czernik Antoni, 8. Domeradzki Henryk, 9. Ellenberg Zygmunt, 10. Fircho Antoni, 11. Galar Roman, 12. Ganzke Edward, 13. Gawron Władysław, 14. Głazewski Józef, 15. Goliński Stanisław, 16. Grochowski Bolesław, 17. Grzegorzak Leon, 18. Hartman Kazimierz, 19. Helt Andrzej, 20. Jaworska Maria, 21. Kempner Rafał, 22. Klikar Aleksander, 23. Kowalski Kazimierz, 24. Kowalski Bronisław, 25. Koźuchowski Wincenty, 26. Kozłowski Jan, 27. Krauze Edward, 28. Kruczkowski Bronisław, 29. Kraszewski Bolesław, 30. Kukulski Julian, 31. Lancman Stanisław, 32. Landkof Abram Elia, 33. Lewinson Anna, 34. Lewin Izaak, 35. Liberman Fiszle, 36. Malinowski Leon, 37. Marciniak Józef, 38. Matuszewski Władysław, 39. Miniszewski Zygmunt, 40. Michalak Bronisław, 41. Miłoch Franciszek, 42. Milman Szmul, 43. Morgentaler Icek Józef, 44. Muźdzyński Edward, 45. Niedzielski Józef, 46. Nutkiewicz Szlama, 47. Pawlicki Jan, 48. Płuciennik Piotr, 49. Potkański Józef, 50. Poznański Chaim Lejb, 51. Rak Zygmunt, 52. Rakowski Michał, 53. Rostkowski Czesław, 54. Serwatka Karol, 55. Skrzydlewski Ludwik, 56. Śniadowicz Maks, 57. Szczepańczyk Władysław, 58. Szudrowicz Edmund, 59. Szwajdler Jan, 60. Szwajdler Franciszek, 61. Szulc Henryk, 62. Szczepaniak Leon, 63. Sztrauch Zurech, 64. Turski Feliks, 65. Waleczak Adam, 66. Wajeman Józef, 67. Wojkowski Franciszek, 68. Woźniak Teodor, 69. Zerbe Emil, 70. Żdziechowski Mieczysław, 71. Zielak Stanisław.
- b) nieobecni usprawiedliwieni: 1. Holenderski Lew.
- c) spóźnieni: 1. Gawron Władysław, 2. Krauze Edward, 7. Morgentaler Icek Józef, 4. Rak Zygmunt.

II. Członkowie Zarządu Miejskiego:

- obecni: 1. Prezydent Miasta Godlewski Mikołaj, 2. Wiceprezydent

Miasta Kozłowski Kazimierz, 3. Wiceprezydent Miasta Pączek Antoni.

III. Delegat Wojewody Łódzkiego:

inż. Jellinek Józef, Naczelnik Wydziału Samorządowego Urzędu Wojewódzkiego.

IV. Urzędnicy Zarządu Miejskiego:

1. Kierownik Barczewski Jan, 2. Naczelnik inż. Brzozowski Julian, 3. Naczelnik Chwalbiński Leon, 4. Dyrektor inż. Gundlach Stanisław, 5. Naczelnik dr. Grabowski Albin, 6. Zastępca Naczelnika Graliński Włodzimierz, 7. Sekretarz Jaworski Władysław, 8. Dyrektor Kalinowski Mieczysław, 9. Naczelnik Kempner Stanisław, 10. Naczelnik Konopka Heliodor, 11. Naczelnik Purlal Antoń, 12. Zastępca Naczelnika inż. Sawczyk Wilhelm, 13. Naczelnik Waltratus Jan, 14. Naczelnik Wisławski Tadeusz, 15. Dyrektor inż. Wojewódzki Wacław, 16. Naczelnik Wysocki Adam.

Przewodniczący: Prezydent Miasta Godlewski Mikołaj.

Sekretarz: Barczewski Jan, Kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydialnego.

Stenografki: Brzozowska Klara i Milewska Zofia.

Porządek obrad.

- I. Zagajenie.
- II. Ustalenie liczby wiceprezydentów miasta.
- III. Ustalenie wysokości poborów członków Zarządu Miejskiego.

I. Zagajenie:

Posiedzenie otwiera o godz. 19 min. 10 Prezydent Miasta Godlewski Mikołaj oświadczając, iż wybory do Rady Miejskiej odbyły się w dniu 27 września 1936 roku, że przeciwko wyborom tym zgłoszono dwa protesty wyborcze, które w dniu 2 grudnia 1936 roku zostały przez Pana Wojewodę Łódzkiego uchylone, wobec czego wybory uprawomocniły się. Zgodnie z przepisami ustawowymi w terminie 2-tygodniowym od daty uprawomocnienia się wyborów do Rady Miejskiej, tj. na dzień dzisiejszy zostało zwołane pierwsze posiedzenie Rady Miejskiej.

Posiedzenie to jest prawomocne. Na 72 radnych obecnych jest 67, nieobecnych 5. W trakcie posiedzenia przybywa 4 radnych, wymienionych powyżej w rubryce „spóźnieni”. Radny Holenderski Lew nieobecność swą usprawiedliwił.

Na miejsce p. r. Knorra Aleksandra, który zrzekł się mandatu z powodu podeszłego wieku i choroby, wszedł do Rady Miejskiej z listy kandydatów na radnych Obozu Narodowego p. Helt Andrzej.

Porządek obrad został pp. radnym rozesłany.

Do chwili ewentualnego uchwalenia nowego regulaminu obrad Rady Miejskiej obowiązywać będzie regulamin, uchwalony przez Radę Miejską na posiedzeniu w dniu 31 stycznia 1935 roku, a rozesłany pp. radnym przez Zarząd Miejski.

P. radny Kowalski Kazimierz, po udzieleniu mu głosu przez przewodniczącego, odczytuje oświadczenie Frakcji Radnych Obozu Narodowego w sprawie Wolnego Miasta Gdańska.

Wobec sprzeciwu p. r. Potkańskiego Józefa, jako przedstawiciela Frakcji Radnych P. P. S. i Klasowych Związków Zawodowych, przewodniczący uchyla wniosek p. r. Milmana Szmula o zarządzenie 5-minutowej przerwy.

II. W sprawie ustalenia liczby wiceprezydentów miasta:

Po zreferowaniu sprawy przez p. Kalinowskiego Mieczysława, Dyrektora Zarządu Miejskiego, przewodniczący otwiera dyskusję, w której głos zabierają pp. radni: Chodyński Edmund i Sz wajdler Franciszek. Po zakończeniu dyskusji przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek, zgłoszony przez p. r. Chodyńskiego Edmunda w imieniu Frakcji Radnych P.P.S. i Klasowych Związków Zawodowych. Za wnioskiem oświadczyło się 41 radnych, przeciwko 27; 3 radnych wstrzymało się od głosowania.

Powzięto uchwałę treści następującej:

Uchwała Nr 1.

Rada Miejska uchwała ustalić liczbę wiceprezydentów miasta na trzech.

III. W sprawie ustalenia wysokości poborów członków Zarządu Miejskiego:

Po zreferowaniu sprawy przez p. Kalinowskiego Mieczysława, Dyrektora Zarządu Miejskiego, oraz zgłoszeniu przez p. r. Chodyńskiego Edmunda w imieniu Frakcji Radnych P.P.S. i Klasowych Związków Zawodowych odpowiedniego wniosku, przewodniczący otwiera dyskusję, w której zabierają głos pp. radni: Poznański Chaim Leib, Potkański Józef, Grzegorzak Leon, Belka Antoni, Zdziechowski Mieczysław, Goliński Stanisław i Sz wajdler Franciszek. Wyjaśnienie udziela przewodniczący.

W trakcie obrad nad sprawą tą nastąpiła scysja pomiędzy radnymi Miłochem Franciszkiem, Sz wajdlerem Janem i Wajcmanem Józefem. Na sali obrad powstaje zamieszanie i wrzawa. Po 5 minutach przewodniczący opanowuje sytuację i przywraca spokój.

Na wniosek p. r. Poznańskiego Chaima Leiba przewodniczący zarządza o godz. 20 min. 20 przerwę, wznawiając obrady o godz. 20-ej min. 45.

Po przerwie p. r. Potkański Józef zgłasza wniosek o zamknięcie dyskusji. Przeciwno wnioskowi temu wypowiada się p. r. Grochowski Bolesław. W wyniku głosowania wniosek p. r. Potkańskiego Józefa przeszedł (41 radnych za, 27 przeciw; 3 radnych wstrzymało się od głosowania).

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wniosek, zgłoszony przez p. r. Chodyńskiego Edmunda w imieniu Frakcji Radnych P. P. S. i Klasowych Związków Zawodowych. Za wnioskiem oświadcza się 44, przeciwko 27 radnych.

Powzięto uchwałę treści następującej:

Uchwała Nr 2.

Rada Miejska uchwała:

1. przyznać prezydentowi miasta tytułem wynagrodzenia za pełnienie obowiązków służbowych uposażenie obliczone według V stopnia służbowego funkcjonariuszów państwowych, 30% dodatek reprezentacyjny oraz mieszkanie opał i światło;
2. przyznać wiceprezydentom miasta tytułem wynagrodzenia za pełnienie obowiązków służbowych uposażenie obliczone według VI stopnia służbowego funkcjonariuszów państwowych oraz 15% dodatek reprezentacyjny;
3. przyznać prezydentowi i wiceprezydentom miasta:
 - a) prawo do zaopatrzenia emerytalnego, urlopów wypoczynkowych oraz zwrotu kosztów podróży urzędowych;
 - b) dodatkowe wynagrodzenie, ustalone okólnikiem Ministra Spraw Wewnętrznych nr. 119 z dnia 13 września 1934 roku (Dz. U. Min. Spr. Wewn. nr 25, poz. 230);
4. przyznać ławnikom tytułem diet za udział w posiedzeniach Magistratu po zł 25.— za każde posiedzenie.

Przewodniczący oświadcza, iż porządek obrad dzisiejszego posiedzenia Rady Miejskiej został wyczerpany zawiadania, że 2 wniosków nagłych Frakcji Radnych Obozu Narodowego, jako złożonych przez p. r. Grochowskiego Bolesława w niewłaściwym czasie, pod obrady nie wnosi. Pp. rr. Grochowski Bolesław i Kowalski Kazimierz proszą o odczytanie tych wniosków; p. r. Potkański sprzeciwia się temu. Przewodniczący postanawia wniosków tych nie odczytywać.

Po udzieleniu głosu przez przewodniczącego p. r. Milman Szmul zamierza odczytać oświadczenie Frakcji Radnych Bundu oraz złożyć

wniosek nagły tejże Frakcji. Przeszkadzają mu w tym radni z Obozu Narodowego okrzykami, tupaniem i biciem w pulpity. Na sali obrad powstaje zamieszanie.

Po uciszeniu się wrzawy przewodniczący, wobec wyczerpania porządku obrad, o godz. 21 min. 10 posiedzenie zamyka.

Sekretarz

(—) *Jan Barczewski*
(JAN BARCZEWSKI)
Kierownik Oddziału Ogólnego
Wydziału Prezydyjnego

Przewodniczący

(—) *M. Godlewski*
(MIKOŁAJ GODLEWSKI)
Tymczasowy Prezydent Miasta

PROTOKÓŁ

2 POSIEDZENIA RADY MIEJSKIEJ.

Lódź, dnia 7 stycznia 1937 roku.

Komplet radnych 72.

Obecnych radnych 70.

I. Członkowie Rady Miejskiej:

- a) obecni: 1. Adamiec Franciszek, 2. Baranowski Eugeniusz, 3. Bartczak Stanisław, 4. Bąk Franciszek, 5. Belka Antoni, 6. Chodyński Edmund, 7. Czernik Antoni, 8. Domeradski Henryk, 9. Ellenberg Zygmunt, 10. Fircho Antoni, 11. Galar Roman, 12. Ganzke Edward, 13. Gawron Władysław, 14. Głazewski Józef, 15. Goliński Stanisław, 16. Grochowski Bolesław, 17. Grzegorzak Leon, 18. Hartman Kazimierz, 19. Holenderski Lew, 20. Jaworska Maria, 21. Kempner Rafał, 22. Klikar Aleksander, 23. Helt Andrzej, 24. Kowalski Kazimierz, 25. Kowalski Bronisław, 26. Kożuchowski Wincenty, 27. Kozłowski Jan, 28. Krauze Edward, 29. Kruczkowski Bronisław, 30. Kraszewski Bolesław, 31. Kukulski Julian, 32. Lancman Stanisław, 33. Lewinson Anna, 34. Lewin Izaak, 35. Liberman Fiszel, 36. Malinowski Leon, 37. Marciniak Józef, 38. Matuszewski Władysław, 39. Miniszewski Zygmunt, 40. Michalak Bronisław, 41. Miłoch Franciszek, 42. Milman Szmul, 43. Morgentaler Icek Majer, 44. Muźdzyński Edward, 45. Niedzielski Józef, 46. Nutkiewicz Szlama, 47. Pawlicki Jan, 48. Płuciennik Piotr, 49. Potkański Józef, 50. Poznański Chaim Lejb, 51. Rak Zygmunt, 52. Rakowski Michał, 53. Rostkowski Czesław, 54. Serwątka Karol, 55. Skrzydlewski Ludwik, 56. Śniadowicz Maks, 57. Szczepańczyk Władysław, 58. Szudrowicz Edmund, 59. Szwajdler Jan, 60. Szwajdler Franciszek, 61. Szule Henryk, 62. Szczepaniak Leon, 63. Sztrauch Zurech, 64. Turski Feliks, 65. Walczak Adam, 66. Wajcman Józef, 67. Wojkowski Franciszek, 68. Woźniak Teodor, 69. Zerbe Emil, 70. Zielak Stanisław,
- b) nieobecny usprawiedliwiony: 1. Zdziechowski Mieczysław,
- c) nieobecny nieusprawiedliwiony: 1. Landkof Abram Elia.
- d) spóźnieni: 1. Milman Szmul, 2. Rak Zygmunt, 3. Serwątka Karol, 4. Zielak Stanisław.

II. Członkowie Zarządu Miejskiego:

obecni: Prezydent Miasta Godlewski Mikołaj, Wiceprezydent Miasta Kozłowski Kazimierz, Wiceprezydent Miasta Pączek Antoni,

III. Delegat Wojewody Łódzkiego:

inż. Jellinek Józef, Naczelnik Wydziału Samorządowego Urzędu Wojewódzkiego.

IV. Urzędnicy Zarządu Miejskiego:

1. Kierownik Barczewski Jan, 2. Naczelnik inż. Brzozowski Jan, 3. Naczelnik Chwalbiński Leon, 4. Naczelnik dr. Grabowski Albin, 5. Zast. Nacz. Graliński Włodzimierz, 6. Dyrektor inż. Gundlach Stanisław, 7. Sekretarz Jaworski Władysław, 8. Dyrektor Kalinowski Mieczysław, 9. Naczelnik Kempner Stanisław, 10. Naczelnik Konopka Heliodor, 11. Zast. Nacz. dr. Łukasiewicz Karol, 12. Naczelnik Purtal Antoni, 13. Naczelnik Waltratus Jan, 14. Naczelnik Wisławski Tadeusz, 15. Dyrektor inż. Wojewódzki Wacław.

Przewodniczący: Prezydent Miasta Godlewski Mikołaj.

Sekretarz: Barczewski Jan, Kierownik Oddziału Ogólnego Wydziału Prezydialnego.

Stenografki: Brzozowska Klara i Milewska Zofia.

Porządek zebrania wyborczego.

1. Wybór przewodniczącego zebrania wyborczego i powołanie przez tegoż 2-ch asesorów.
2. Wybór prezydenta miasta.
3. Wybór 3-ch wiceprezydentów miasta.
4. Wybór 8 ławników Magistratu.

I. Z a g a j e n i e :

Posiedzenie otwiera o godz. 19 min. 15 Prezydent Miasta Godlewski Mikołaj, oświadczając, iż jest to zebranie wyborcze radnych m. Łodzi, zwołane na podstawie reskryptu Pana Wojewody Łódzkiego nr SA. I 14c/2/36 z dnia 21 grudnia 1936 roku celem dokonania wyboru prezydenta miasta, 3-ch wiceprezydentów miasta i 8 ławników magistratu.

Zawiadomienia o zebraniu wyborczym zostały pp. radnym doręczone w dniu 30 grudnia 1936 roku wraz z porządkiem obrad, który ani zmieniony, ani uzupełniony być nie może.

Zebranie wyborcze jest prawomocne. Na 72 radnych obecnych jest 66, nieobecnych 6. W trakcie posiedzenia przybywa 4 radnych, wymienionych powyżej w rubryce „spóźnieni”. Nieobecność radnego Zdziechowskiego Mieczysława jest usprawiedliwiona, gdyż na podstawie art. 7 ust. 2 i art. 3 ust 5 ustawy z dnia 23 marca 1933 roku o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego oraz § 55 Regulaminu obrad Rady Miejskiej w Łodzi został on zawieszony w sprawowaniu mandatu radnego.

II. W sprawie wyboru przewodniczącego zebrania wyborczego i powołania przez tegoż 2-ch asesorów:

Przewodniczący zawiadamia zebranych, iż na podstawie art. 35 ust. 4 ustawy z dnia 23 marca 1933 roku o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego, § 5 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 13 czerwca 1934 roku w sprawie regulaminu wyborczego zarządu miejskiego oraz § 2 ust. 3 Regulaminu Obrad Rady Miejskiej w Łodzi: a) wybory członków zarządu miejskiego przeprowadzają przewodniczący i 2 ch członków-asesorów, b) przewodniczącego zebrania wyborczego wybierają każdorazowo w tym celu radni z pośród swego grona zwykłą większością głosów obecnych, c) członków-asesorów powołuje przewodniczący z pośród obecnych na zebraniu radnych.

Po zakomunikowaniu, iż głosowanie będzie tajne za pomocą kartek i że dla obliczania głosów powołuje do stołu prezydialnego pp. radnych Kruczkowskiego Bronisława i Grzegorzaka Leona, przewodniczący wzywa zebranych do zgłaszania kandydatur na przewodniczącego zebrania wyborczego.

P. r. Chodyński Edmund w imieniu Frakcji Radnych P. P. S. i Klasowych Związków Zawodowych zgłasza kandydaturę p. radnego Walczaka Adama. Wobec zrzeczenia się mandatu przez p. radnego Grzegorzaka Leona, przewodniczący powołuje na asesora p. radnego Potkańskiego Józefa.

W wyniku głosowania oddano 43 kartki na radnego Walczaka Adama; 27 radnych Obozu Narodowego nie brało udziału w głosowaniu. Przewodniczącym zebrania wyborczego został przeto p. radny Walczak Adam.

Prezydent Miasta Godlewski Mikołaj o godz. 19 min. 35 przekazuje przewodnictwo p. radnemu Walczakowi Adamowi, który podziękowawszy za wybór — zaprasza na asesorów pp. radnych Golińskiego Stanisława i Poznańskiego Chaima Lejba.

III. W sprawie wyboru prezydenta miasta:

Po odczytaniu przez przewodniczącego zebrania wyborczego przepisów rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 13 czerwca

1934 roku w sprawie regulaminu wyborczego zarządu miejskiego, p. radny Kowalski Kazimierz, w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego zgłasza na prezydenta miasta kandydaturę p. radnego Sz wajdlera Franciszka, adwokata, lat 38, zam w Łodzi, przy ul. Przejazd nr 40, zaś p. radny Chodyński Edmund, w imieniu Frakcji Radnych P. P. S. i Klasowych Związków Zawodowych — kandydaturę p. Barlickiego Norberta, nauczyciela i publicyisty, lat 56, zam. w Warszawie przy ul. Grottgera nr 9. Na podstawie wyników wyborów uwidoczni onych w załączonym protokóle wyborczym przy wyborze prezydenta m. Łodzi powzięto uchwałę treści następującej:

Uchwała nr 3.

Rada Miejska postanawia powołać na Prezydenta Miasta p. Barlickiego Norberta, nauczyciela i publicyistę, lat 56, zamieszkałego w Warszawie przy ul. Grottgera nr 9.

IV. W sprawie wyboru 3-ch wiceprezydentów miasta:

P. radny Kowalski Bronisław w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego zgłasza na wiceprezydenta miasta kandydaturę p. radnego Czernika Antoniego, robotnika, lat 61, zamieszkałego w Łodzi przy ul. Grabowej nr 16, p. radny Chodyński Edmund w imieniu Frakcji Radnych P. P. S. i Klasowych Związków Zawodowych — kandydatury pp.: Bolesława Dratwy, inspektora samorządowego Związku Miast Polskich, lat 43, zam. w Warszawie przy ul. Nowogrodzkiej nr 1, Artura Szewczyka, referenta Zarządu Miejskiego, lat 31, zam. w Łodzi, przy ul. Przędzalnianej nr 10 i Adama Walczaka, sekretarza Zarządu Głównego Związku Zawodowego Robotników i Robotnic Przemysłu Włókienniczego, lat 49, zam. w Łodzi, przy ul. Srebrzyńskiej 85, p. radny Sz wajdler Franciszek, w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego — kandydaturę p. radnego Grzegorzaka Leona, kapitana rezerwy, lat 50, zam. w Łodzi, przy ul. Jarzynowej nr 12.

Na podstawie wyników wyborów, uwidoczni onych w załączonym protokóle wyborczym przy wyborze wiceprezydentów m. Łodzi, powzięto uchwałę treści następującej:

Uchwała Nr 4.

Rada Miejska postanawia powołać na Wiceprezydentów Miasta pp.: Dratwę Bolesława, lat 43, Inspektora Samorządowego Związku Miast Polskich, zam. w Warszawie, przy ul. Nowogrodzkiej nr 1, Szewczyka Artura, lat 31, referenta Zarządu Miejskiego, zam. w Łodzi, przy ul. Przędzalnianej nr 10,

Walczaka Adama, lat 49, Sekretarza Zarządu Głównego Związku Zawodowego Robotników i Robotnic Przemysłu Włókienniczego, zam. w Łodzi, przy ul. Srebrzyńskiej nr 85.

V. W sprawie wyboru 8 ławników Magistratu:

P. radny Szwajdler Franciszek w imieniu Frakcji Radnych Obozu Narodowego zgłasza jako kandydatów na ławników (lista nr 1) pp.: Józefa Dembińskiego, lat 60, zam. w Łodzi, przy ul. Zawiszy 45, Leona Grzegorzaka, lat 50, zam. w Łodzi, przy ul. Jarzynowej nr. 12, Konstantego Patoreę, lat 47, zam. w Łodzi, przy ul. Lotniczej nr 26, Bronisława Kowalskiego, lat 41, zam. w Łodzi, przy ul. Piotrkowskiej nr 3; p. radny Chodyński w imieniu Frakcji Radnych P.P.S. i Klasowych Związków Zawodowych zgłasza jako kandydatów na ławników (lista nr 2) pp.: Bronisława Kruczkowskiego, lat 42, zam. w Łodzi, przy ul. Wólczańskiej nr 143, Antoniego Napieralskiego, lat 45, zam. w Łodzi, przy ul. Wysokiej nr 45, Józefa Niedzielskiego, lat 37, zam. w Łodzi, przy ul. Cegielnianej 64, Wacława Piotrowskiego, lat 37, zam. w Łodzi, przy ul. Nowej nr 7, Szmula Milmana, lat 40, zam. w Łodzi, przy Al. 1 Maja nr 50, Leona Malinowskiego, lat 33, zam. w Łodzi, przy Al. Unii nr 16, Antoniego Leksa, lat 43, zam. w Łodzi, przy ul. Rejtana nr 18.

Na podstawie wyników wyborów, uwidoczniionych w załączonym protokóle wyborczym przy wyborze 8 ławników Magistratu, powzięto uchwałę treści następującej:

Uchwała Nr 5.

Rada Miejska postanawia powołać na ławników Magistratu pp.: Dembińskiego Józefa, lat 60, zam. w Łodzi, przy ul. Zawiszy nr 45, Grzegorzaka Leona, lat 50, zam. w Łodzi, przy ul. Jarzynowej nr 12, Patoreę Konstantego, lat 47, zam. w Łodzi, przy ul. Lotniczej nr 26, Kruczkowskiego Bronisława, lat 42, zam. w Łodzi, przy ul. Wólczańskiej nr 143.

Napieralskiego Antoniego, lat 45, zam. w Łodzi, przy ul. Wysokiej nr 45,

Niedzielskiego Józefa, lat 37, zam. w Łodzi, przy ul. Cegielnianej nr 64,

Piotrowskiego Wacława, lat 37, zam. w Łodzi, przy ul. Nowej nr 7,

Milmana Szmula, lat 40, zam. w Łodzi, przy Al. 1 Maja 50.

O godz. 21 min. 45 przewodniczący zebrania wyborczego zamknął posiedzenie.

Sekretarz

(—) *Jan Barczewski*
(JAN BARCZEWSKI)

Kierownik Oddziału Ogólnego
Wydziału Prezydyjnego.

Przewodniczący

(—) *Mikołaj Godlewski*
(MIKOŁAJ GODLEWSKI)
Tymczasowy Prezydent Miasta.

PROTOKÓŁ WYBORCZY

przy wyborze prezydenta miasta Łodzi.

Dnia 7 stycznia 1937 roku w sali obrad Rady Miejskiej w Łodzi przy ul. Pomorskiej nr 16 odbyły się wybory prezydenta miasta w czasie od godziny 19 min. 35 do godziny 20 min. 35 z przerwą od godz. 20 min. 15 do godz. 20 min. 30.

Liczba obecnych radnych 70.

Przewodniczący zebrania wyborczego — Adam Walczak.

Asesorowie: 1. Stanisław Goliński, 2. Chaim Lejb Poznański.

Ważnie zgłoszeni kandydaci:

1. Norbert Barlicki, ur. 6.VI. 1880 roku, nauczyciel i publicysta,
Warszawa, ul. Grottgera nr 9.
2. Franciszek Sz wajdler, ur. 24.IV. 1898 roku, adwokat, Łódź,
ul. Przejazd nr 40.

Powody unieważnienia zgłoszonych kandydatów —.

Liczba oddanych głosów — 70.

Liczba unieważnionych głosów —.

Liczba głosów ważnie oddanych na poszczególnych kandydatów:

1. Norbert Barlicki otrzymał głosów 43.
2. Franciszek Sz wajdler otrzymał głosów 27.

Wynik wyborów:

Wybrany na prezydenta miasta: Norbert Barlicki.

Wynik wyborów został należyście ogłoszony.

Przewodniczący zebrania wyborczego

(—) *Adam Walczak.*

Asesorowie; (—) *Stanisław Goliński,*

(—) *Chaim Lejb Poznański.*

PROTOKÓŁ WYBORCZY

przy wyborze wiceprezydentów miasta Łodzi.

Dnia 7 stycznia 1937 roku w sali obrad Rady Miejskiej w Łodzi przy ul. Pomorskiej nr 16 odbyły się wybory wiceprezydentów miasta w czasie od godziny 20 min. 35 do godziny 21 min. 10 z przerwą od godz. 20 min. 50 do godz. 21 min. 05.

Liczba obecnych radnych 70.

Przewodniczący zebrania wyborczego: Adam Walczak.

Asesorowie: 1) Stanisław Goliński,

2) Chaim Lejb Poznański.

Ważnie zgłoszeni kandydaci: 1.

1. Bolesław Dratwa, ur. 14. VIII. 1893 r., inspektor Samorządowy Związku Miast Polskich, Warszawa, ul. Nowogrodzka nr 1.
2. Artur Szewczyk, ur. 25. VI. 1905, referent Zarządu Miejskiego, Łódź, ul. Przędzalniana nr 10.
3. Adam Walczak, ur. 25 XI. 1887 r., sekretarz Zarządu Głównego Związku Zawodowego Robotników i Robotnic Przemysłu Włókienniczego, Łódź, ul. Srebrzyńska nr 85.
4. Antoni Czernik, ur. 6.V.1875 r., robotnik, Łódź, ul. Grabowa nr 16.
5. Leon Grzegorzak, ur. 9 III. 1887 roku, kapitan rezerwy, Łódź, ul. Jarzynowa nr 12.

Powody unieważnienia zgłoszonych kandydatów —

Liczba oddanych głosów 70.

Liczba unieważnionych głosów —.

Liczba głosów ważnie oddanych na poszczególnych kandydatów:

- | | | |
|--------------------|-----------------|-----|
| 1. Bolesław Dratwa | otrzymał głosów | 43. |
| 2. Artur Szewczyk | " " | 43. |
| 3. Adam Walczak | " " | 43. |
| 4. Antoni Czernik | " " | 27. |
| 5. Leon Grzegorzak | " " | 27. |

Wynik wyborów:

Wybrani na wiceprezydentów:

1. Bolesław Dratwa, 2. Artur Szewczyk, 3. Adam Walczak.

Wynik wyborów został należycie ogłoszony.

Przewodniczący zebrania wyborczego

(—) Adam Walczak.

Asesorowie: (—) Stanisław Goliński,

(—) Chaim Leib Poznański.

PROTOKÓŁ WYBORCZY

przy wyborze ławników Magistratu m. Łodzi.

Dnia 7 stycznia 1937 roku w sali obrad Rady Miejskiej w Łodzi przy ul. Pomorskiej nr 16 odbyły się wybory 8 ławników miejskich w czasie od godziny 21 min. 10 do godziny 21 min. 45 z przerwą od godz. 21 min. 20 do godz. 21 min. 40.

Liczba obecnych radnych 70.

Przewodniczący zebrania wyborczego: Adam Walczak.

Członkowie Asesorowie: 1. Stanisław Goliński,

2. Chaim Lejb Poznański.

Zgłoszono 2 listy kandydatów:

Lista nr 1.

1. Józef Dembiński, lat 60, Łódź, ul. Zawiszy nr 45.
2. Leon Grzegorzak, lat 50, Łódź, ul. Jarzynowa nr 12.
3. Konstanty Patera, lat 47, Łódź, ul. Lotnicza nr 26.
4. Kowalski Bronisław, lat 41, Łódź, ul. Piotrkowska nr 3.

Lista nr 2.

1. Bronisław Kruczkowski, lat 42, Łódź, ul. Wólczańska nr 143.
2. Antoni Napieralski, lat 45, Łódź, ul. Wysoka nr 45.
3. Józef Niedzielski, lat 37, Łódź, ul. Cegielniana 64.
4. Waclaw Piotrowski, lat 37, Łódź, ul. Nowa nr 7.
5. Szmul Milman, lat 40, Łódź, ul. 1 Maja nr 50.
6. Leon Malinowski, lat 33, Łódź, Al. Unii nr 16.
7. Antoni Leks, lat 43, Łódź, ul. Rejtana nr 18.

Powody unieważnienia zgłoszonych list kandydatów —.

Liczba oddanych głosów 70.

Liczba głosów unieważnionych 4.

Liczba głosów ważnych, oddanych na poszczególne listy kandydatów:

Lista nr 1 otrzymała 27 głosów

Lista nr 2 otrzymała 39 głosów.

Wynik wyborów:

Lista nr 1 otrzymała 3 mandaty

Lista nr 2 otrzymała 5 mandatów.

Na ławników zostali wybrani:

- Z listy nr 1: 1. Józef Dembiński,
2. Leon Grzegorzak,
3. Konstanty Patera.

- Z listy nr 2: 1. Bronisław Kruczkowski,
2. Antoni Napieralski,
3. Józef Niedzielski,
4. Wacław Piotrowski,
5. Szmul Milman.

Wynik wyborów został należycie ogłoszony.

Przewodniczący zebrania wyborczego

(—) *Adam Walczak.*

Asesorowie: (—) *Stanisław Goliński,*

(—) *Chaim Leib Poznański.*

SPRAWOZDANIE FINANSOWE ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI
za czas od 1 kwietnia do 31 grudnia 1936 roku.

Nazwa rachunku	Bilans otwarcia na dzień 1. IV. 1936 r.		Obroty za czas od 1. IV. do 30. XI. 1936 r.		Obroty w miesiącu grudniu 1936 r.		Ogólne obroty od początku roku do końca grudnia 1936 roku	
	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma	Winien	Ma
	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.	zł. gr.
Kasa	24,712.24	—	14,372,673.72	14,330,400.50	2,548,264.44	2,565,551.66	16,945,650.40	16,895,952.16
Wydatki budżetowe	—	—	20,527,792.26	1,029,270.78	5,894,866.62	46,821.75	26,422,658.88	1,076,092.53
Dochody budżetowe	—	—	2,117,448.36	21,490,002.26	885.84	6,221,954.92	2,118,334.20	27,711,957.18
Zakłady i Szpitale	—	—	1,533,263.98	733,326.13	212,365.96	151,825.73	1,745,629.94	885,151.86
Przedsiębiorstwa Komunalne	—	—	2,430,723.75	1,572,379.02	118,307.14	118,814.11	2,549,030.89	1,691,193.13
Zobowiązania z tyt. wyk. budżetu	—	8,911,037.07	16,820,557.55	15,647,623.33	2,676,827.58	2,317,536.37	19,497,385.13	26,876,196.77
Instytucje kredytowe	56,074.71	—	20,994,832.07	20,936,961.54	3,216,343.39	3,110,440.42	24,267,250.17	24,047,401.96
Sumy przechodnie	2,387,319.81	4,084,160.69	22,056,571.13	21,976,712.38	4,484,526.38	4,277,146.12	28,928,417.32	30,338,019.19
Weksle obce	—	—	700.—	700.—	—	—	700.—	700.—
Zaliczki	9,195,584.56	131,777.82	3,396,452.40	4,668,364.57	325,585.81	267,589.39	12,917,622.77	5,067,731.78
Dłużnicy i wierzyciele	1,827,481.39	104,426.78	71,315.78	1,726,360.84	—	292.69	1,898,797.17	1,831,080.31
Akcepty	—	59,770.35	81,250.92	31,480.57	—	—	81,250.92	91,250.92
Depozyty walorowe obce	411,138.91	—	86,140.55	66,467.37	5,853.80	27,026.29	503,133.26	93,493.66
Deponenci	—	411,138.91	66,467.37	86,140.55	27,026.29	5,853.80	93,493.66	503,133.26
Pożyczki krótkoterminowe	—	200,000.—	—	260,000.—	—	400,000.—	—	860,000.—
Papiery wartościowe własne	17,058,916.14	—	6,250.—	847,350.—	2,400.—	2,850.—	17,067,566.14	850,200.—
Różne rachunki	—	17,058,916.14	31,808,577.76	30,967,477.76	2,850.—	2,400.—	31,811,427.76	48,028,793.90
	30,961,227.76	30,961,227.76	136,371,017.60	136,371,017.60	19,516,103.25	19,516,103.25	186,848,348.61	186,848,348.61

WYKONANIE BUDŻETU ZARZĄDU MIEJSKIEGO

za czas od 1 kwietnia

Dział	Nazwa działu	Wydatki zwyczajne		Stosunek 0/0
		preliminowano na okres roczny	wydatkowano za 9 miesięcy	
I	Zarząd ogólny	3,863,698.—	2 968,736.77	76,83
II	Majątek komunalny	166,424.—	116,077.22	69,74
III	Przedsiębiorstwa komunalne	231,706.—	—	—
IV	Splata długów	3,508,187.—	1,400 560.16	39,92
V	Drogi i place publiczne	1,459,559 —	1,555 851.09	106,59
Va	Pomiary i plany rozbudowy miasta	239,229.--	184,169.62	76,98
VI	Oświata	3,089,133.—	2,115,600.22	68,48
VII	Kultura i sztuka	559,205.—	429,802.45	76,85
VIII	Zdrowie publiczne	4,103,479.—	2,912 690 79	70,98
IX	Opieka społeczna	2,520,134.—	1,770,044.02	70,23
X	Popieranie rolnictwa	204,433.—	133,492 29	65,20
XI	Popieranie przemysłu i handlu	464,742.—	342,912.06	73,78
XII	Bezpieczeństwo publiczne	1,437,457.—	936,630.47	65,15
XIII	Różne	647,633 —	624,681.51	96,45
	Zł.	22,495,019.—	15,491,248.67	68,86

W ŁODZI ZA 9 MIESIĘCY 1936/37 ROKU
do 31 grudnia 1936 roku.

Dział	Nazwa działu	Dochody zwyczajne		Stosunek %
		preliminowano na okres roczny	wpłynęło za 9 miesięcy	
I	Majątek komunalny	149,065 —	135,643.53	90,99
II	Przedsiębiorstwa komunalne	3,059,769.—	1,997,613.60	65,28
III	Subwencje i dotacje	195,502.—	72,797.47	37,23
IV	Zwroty	2,091,712.—	943,048.81	45,08
V	Oplaty administracyjne	499,257.—	375,640.54	75,23
VI	Oplaty z urządzeń dobra publicznego	568,592 —	410,602.92	72,21
VII	Dopłaty	—	—	—
VIII	Udział w podatkach państwowych	8,522,616.—	6,930,333.85	81,31
IX	Dodatki do podatków państwowych	6,587,089.—	4,341,737.61	65,91
X	Podatki samoistne	1,340,000 —	1,084,125.69	80,90
XI	Różne	200,004.—	211,370.13	105,68
	Zł.	23,213,606.—	16,502,914.15	71,09

U W A G A : Sumy wykonania dz. VIII i dz. IX, wykazane w 2 rubryce, nie obejmują wpływów podatkowych za m-c grudzień 1936 roku z powodu przekazania tych należności przez Izbę Skarbową dopiero w następnym miesiącu.

KRONIKA.

I. OGÓLNA.

Nabożeństwo żałobne w Katedrze.

Dnia 16 grudnia ub. r. w kościele katedralnym św. Stanisława Kostki odbyło się nabożeństwo żałobne z okazji 14-ej rocznicy tragicznej śmierci ś. p. Prezydenta Rzplitej Polskiej Gabriela Narutowicza.

Mszę św. celebrował J. E. ks. biskup Ordynariusz Włodzimierz Jasiński.

W nabożeństwie żałobnym wzięli udział przedstawiciele władz państwowych, wojskowych i samorządowych z p. Wojewodą Hauke-Nowakiem, płk. Bolesławiczem, p. Prezydentem Godlewskim i Wiceprezydentem Pączkiem na czele, ponadto delegacje szeregu organizacji społecznych i liczni przedstawiciele społeczeństwa łódzkiego, oraz młodzież i nauczycielstwo państwowego gimnazjum męskiego, im. Prezydenta Narutowicza.

Uruchomienie rzeźni na Bałutach.

Trwające od roku pertraktacje między Zarządem Miejskim a rzeźnią, nie przynoszące żadnych rezultatów spowodowały zasadniczą zmianę.

Ze względu na wzmożony ubój, konieczność wprowadzenia nowoczesnych urządzeń, i dochodzący jeszcze do tego ubój rytualny, Zarząd Miejski zdecydował się wykorzystać artykuł 11 umowy koncesyjnej i wystąpił z rejentalnym wezwaniem o wykup rzeźni, wpłacając jednocześnie na ręce rejenta sumę stanowiącą niezamortyzowaną część wkładów rzeźni.

W ten sposób, od dnia 16 grudnia r. ub. prawnie przestała obowiązywać koncesja udzielona Warszawskiemu Towarzystwu Eksploatacji Rzeźni Miejskiej, udzielona w roku 1898.

Fakt ten dał możność Zarządowi Miejskiemu uruchomienia Rzeźni Bałuckiej.

W Rzeźni Bałuckiej uruchomiony będzie cały ubój rytualny i częściowo ubój nierogacizny. Ponadto wszystkie przygotowania do uruchomienia tej rzeźni co nastąpiło w dniu 16 grudnia o godz. 7-ej rano, zostały całkowicie zrealizowane.

Przejęcie nowego gmachu szkolnego.

Dnia 29 grudnia ub. roku w obecności Wiceprezydenta Miasta Antoniego Pączka, Naczelnika Wydziału Oświaty i Kultury J. Waltratusa, Naczelnika Wydziału Gospodarczego A. Purtala, kierownika Oddziału Architektonicznego inż. Sawczyka i Inspektora Szkolnego Szletyńskiego, odbyło się przejęcie nowowzniesionego gmachu szkolnego przy zbiegu ulic Mackiewicza i Olsztyńskiej.

Jednocześnie Wydział Techniczny Zarządu Miejskiego przekazał nowy gmach po odbiorze od przedsiębiorcy budowlanego Wydziałowi Oświaty i Kultury Zarządu Miejskiego. Z rozpoczęciem II półrocza szkolnego tj. 12 stycznia pomieszczone zostały w nowym gmachu 2 szkoły powszechne, mianowicie szkoła nr 52, mieszcząca się dotychczas przy ul. Sierakowskiego i Obornickiej oraz nr 55 z ulicy Bolesława Prusa.

W nowym gmachu, niezależnie od tego, z początkiem roku szkolnego 1937/38 znajdzie pomieszczenie jeszcze jedna szkoła powszechna. Gmach zawiera 27 sal wykładowych, 3 sale do zajęć praktycznych dla dziewcząt (gospodarstwo domowe, krój i szycie), 2 sale praktyczne dla chłopców, 2 specjalne sale jadalne, szereg umywań, 2 szatnie, różnego rodzaju gabinety doświadczalne, dentystyczne, lekarskie itp.

Do szkół mieszczących się w tym gmachu uczęszczać będzie około 2 tysięcy dzieci.

Budynek przedstawia się okazale i posiada 4 kondygnacje. Kubatura ogólna wynosi około 14.700 mtr. sześć. Przy szkole znajduje się duże boisko, ogrodzone betonowym parkanem. Koszt budynku wraz z boiskiem, ogrodzeniem, urządzeniem kanalizacyjnym do przeczyszczania ścieków i kanałem długości $\frac{1}{2}$ kilometra, odprowadzającym nieczystości do rzeki Bałutki, wynosi zł. 395.000.

Otwarcie kuchni dla bezrobotnych.

29. XII. ub. roku odbyło się uroczyste otwarcie bezpłatnej kuchni dla bezrobotnych na terenie XII dzielnicy przy ul. Wólczańskiej 232.

Lokal kuchni mieści się w jednym z przerobionych garaży południowego dworca autobusowego.

Na otwarcie kuchni przybyli Prezydent miasta Mikołaj Godlewski, naczelnik Wydziału Społeczno-Politycznego Urzędu Wojewódzkiego Łódzkiego dr. St. Wrona, Starosta Grodzki, Łódzki dr. H. Mostowski, delegat komendy policji, komisarz Lewandowski i kierownik XII komisarjatu podkomisarz Frydrychowski.

Po poświęceniu kuchni i krótkim okolicznościowym przemówieniu przedstawiciela Obywatelskiego Komitetu, wydano zgromadzonym bezrobotnym około 500 porcyj obiadowych.

Życzenia noworoczne.

31 grudnia ub. roku w sali konferencyjnej Zarządu Miejskiego zebrali się naczelnicy wszystkich wydziałów, kierownicy oddziałów, instytucji i referatów, by złożyć życzenia noworoczne prezydium magistratu: Prezydentowi Godlewskiemu i wiceprezydentom Pączkowi i Kozłowskiemu.

W imieniu urzędników wygłosił przemówienie naczelnik Urzędu Kontroli Miejskiej dr. Grabowski. Odpowiedział Prezydent Godlewski, który podkreślił wielką wydajność pracy urzędników miejskich i życzył wszystkim szczęśliwego Nowego Roku.

Karetka samochodowa dla żebraków.

Jak należy sądzić z przygotowań, już w najbliższym czasie na terenie Łodzi wydana zostanie energiczna wojna zawodowemu żebractwu i włóczęgostwu. Wprawdzie rozporządzenie Prezydenta R. P. w tej sprawie nie zostało jeszcze rozszerzone na Województwo Łódzkie, w dniach najbliższych jednak oczekiwać należy miarodajnych decyzji w tej sprawie.

Tymczasem w gmachu przy ul. Kątnej 10, przeznaczonym na zbiornię żebraków i włóczęgów, Towarzystwo Przeciwżebracze posiadające w tym kierunku mandat i pomoc Zarządu Miejskiego, czyni energiczne przygotowania, aby zapewnić w zbiorni pomieszczenie dla 500 żebraków.

Dnia 7 stycznia rb. odbyło się przekazanie Towarzystwu karetki do przewożenia zatrzymanych żebraków. Karetka ta przebudowana została z jednego ze starych aut miejskich, służących do przewozu chorych.

Obecnie karetka zamiast łóżek otrzymała 2 ławki, okna zaś jej zostały zaopatrzone w kratki. Ponadto umieszczone zostały specjalne siedzenia dla 2 osób personelu dozorującego w czasie przewożenia żebraków.

Akt przekazania karetki odbył się w obecności wiceprezydenta Kozłowskiego.

Budowa wiaduktu na ul. Rokicińskiej.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie zamierza w bieżącym roku przystąpić do budowy wiaduktu żelbetonowego na ulicy Rokicińskiej i uzależnia przystąpienie do budowy od wpłaty przez Zarząd Miejski na rzecz PKP. zł. 40 tys. na rachunek udziału Gminy Miejskiej w kosztach przebudowy.

Udział ten według żądań Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie ma pokryć różnicę między kosztami budowy wiaduktu

jednoprzęsłowego projektowanego pierwotnie przez kolej, a kosztami wiaduktu dwuprzęsłowego, który ma stanąć w tym punkcie miasta w związku z żądanym przez Zarząd Miejski poszerzeniem światła wiaduktu.

Biorąc pod uwagę, że przebudowa wiaduktu na ulicy Rokocińskiej jest ze wszechmiar pożądana, Wydział Techniczny zwrócił się do prezydenta Godlewskiego z wnioskiem o wyasygnowanie na rzecz PKP. kwoty 40 tys. zł. na rachunek udziału Gminy Miejskiej w Łodzi w kosztach przebudowy wiaduktu.

II. Z ŻYCIA SAMORZĄDU MIEJSKIEGO.

Postanowienia Tymczasowego Prezydenta Miasta. W grudniu 1937 roku Tymczasowy Prezydent Miasta powziął ogółem 65 postanowień, przy czym w zastępstwie Magistratu 51, w zastępstwie zaś Rady Miejskiej — 14 postanowień.

Dla powzięcia postanowień zgłosił Wydział Prezydyalny 9, Wydział Finansowy 2, Wydział Podatkowy — 6, Wydział Opieki Społecznej — 1, Wydział Oświaty i Kultury — 3, Wydział Zdrowia Publicznego — 3, Wydział Techniczny — 22, Wydział Gospodarczy — 10, Wydział Przedsiębiorstw Miejskich — 5, Kanalizacja i Wodociągi — 2, Gazownia Miejska — 1, Komunalna Kasa Oszczędności 1 wniosek.

3 postanowienia dotyczyły spraw personalnych, 1 — spraw budżetowych, 13 — spraw finansowych, 4 — subwencji, 7 — spraw gruntowych, 5 — spraw budowlanych, 2 — statutów i regulaminów, 6 — spraw podatkowych, 8 — spraw gospodarczych, 3 — spraw organizacyjnych, 1 — opłat wszelkiego rodzaju, 6 — dostaw wszelkiego rodzaju, 1 — spraw inwestycji, 5 — spraw różnych.

Z ważniejszych postanowień powziętych przez Tymczasowego Prezydenta Miasta należy wymienić:

1. Przyjęcie na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od małż. Pikała darowizny terenów ulicznych, położonych w Łodzi przy zbiegu ulic Brackiej i Emilii Plater.
2. Zatwierdzenie Statutu Archiwum Miejskiego w Łodzi oraz Regulaminu Miejskiej Komisji Archiwalnej.

3. Uchwalenie szczegółowego planu zabudowania części miasta, zawartej pomiędzy ulicami: Limanowskiego, Zgierską, Stodolnianą i Rybną.

4. Uchwalenie szczegółowego planu zabudowania terenów, przylegających do ul. Mokrej i jej przedłużenia.

5. Przyjęcie na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od małż. Biłyków i W. Kluki darowizny terenów ulicznych, położonych przy zbiegu ul. Braterskiej i Obywatelskiej.

6. Zatwierdzenie sprawozdania z wykonania budżetu Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1935/36 oraz inwentarza stanu majątkowego Zarządu Miejskiego w Łodzi na dzień 1 kwietnia 1936 roku.

7. Nabycie na rzecz Gminy Miejskiej Łódź nieruchomości, położonej w Łodzi przy ul. Magistrackiej nr 16.

8. Uruchomienie Rzeźni Miejskiej nr 2 na terenie b. Rzeźni Bałuckiej przy ul. Łagiewnickiej nr 63.

9. Przystąpienie w charakterze członka dożywotniego do Towarzystwa Budowy Publicznych Szkół Powszechnych.

10. Zatwierdzenie Regulaminu Komisji Konkursowej, powołanej przy Wydziale Zdrowia Publicznego Zarządu Miejskiego w Łodzi do wyboru kandydatów na wakujące stanowiska lekarskie w instytucjach Wydziału Zdrowia Publicznego, z wyjątkiem stanowisk dyrektorów i ordynatorów szpitali.

11. Nabycie na rzecz Gminy Miejskiej Łódź od małż. Romańskich placu, położonego przy ul. Spornej nr 42.

Przydzielenie boiska Towarzystwu Nauczycieli Wychowania Fizycznego. Towarzystwo Nauczycieli Wychowania Fizycznego zwróciło się do Zarządu Miejskiego w Łodzi z prośbą o przydzielenie mu na cele wychowania fizycznego i sportu młodzieży szkół średnich m. Łodzi jednego boiska sportowego w parku im. J. Piłsudskiego. Wydział Plantacyj Miejskich wyraził zgodę na oddanie jednego boiska. Boisko to w roku bieżącym zostało już częściowo oparkanione płotem sztachetowym, natomiast wiosną roku przyszłego wykończone zostanie ogrodzenie boiska na wirazach siatką drucianą. W związku z powyższym Prezydent miasta Mikołaj Godlewski wyraził swą zgodę na przydzielenie Towarzystwu Nauczycieli Wychowania Fizycznego w Łodzi jednego boiska sportowego od strony wschodniej w parku miejskim im. J. Piłsudskiego na

cele wychowania fizycznego i sportu młodzieży szkół średnich na okres 3-letni, tj. od dnia 15 grudnia 1936 roku do dnia 15 grudnia 1939 roku, z tym, że Towarzystwo odpowiada za wszelkie uszkodzenia na boisku i utrzymuje je w czystości własnym kosztem.

Przyjęcie darowizny. Prezydium Zarządu Miejskiego na wniosek Wydziału Technicznego postanowiło przyjąć zgodnie z prośbą Spółdzielczego Banku Przemysłowców Łódzkich na rzecz Gminy Miejskiej w Łodzi darowiznę wolnych od wszelkich długów i ciężarów terenów ulicznych, pochodzących z parcelacji części nieruchomości, położonej przy zbiegu ulic Braterskiej i Obywatelskiej, obejmujących 4813,9 m. kw. powierzchni oraz darowiznę kamienia brukowego ze skasowanej na parcelowanym terenie ul. Janiny. Przejęcie w drodze darowizny terenów ulicznych ułatwi Zarządowi Miejskiemu urządzenie nowych ulic zgodnie z planem zabudowania.

III. RÓŻNE.

Opłaty za korzystanie z urządzeń samorządowych. Minister Spraw Wewnętrznych zarządził, aby wysokość opłat za korzystanie z urządzeń i przedsiębiorstw samorządowych dostosowana była do zdolności płatniczej osób, zainteresowanych, w przeciwnym bowiem razie wysokość opłat wpływa hamująco na rozwój przedsiębiorstw. Zarządzenie to dotyczy w szczególności opłat za korzystanie i przyłączenie do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej oraz opłat targowych i rzeźnianych.

Jednocześnie Minister Spraw Wewnętrznych uznał za wskazane, by plany obniżenia opłat targowych i rzeźnianych, szczególnie w większych miastach, które rozłożone zostały na okresy kilkuletnie, zostały w roku budżetowym 1937/38 w miarę możliwości zrealizowane w takim stopniu, aby termin doprowadzenia tych opłat do wskazanej nieprzekraczalnej normy został dochowany.

NEKROLOGI

W dniu 13 grudnia 1936 roku zmarł, przeżywszy lat 81

ś.†p.

Julian Kwaśniewski

emeryt miejski

Cześć Jego pamięci!

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI

W dniu 6 stycznia 1937 roku zmarł, przeżywszy lat 61

ś.†p.

Stanisław Rusiński

pracownik Wydziału Technicznego

Cześć Jego pamięci!

ZARZĄD MIEJSKI W ŁODZI

**RUCH SŁUŻBOWY PRACOWNIKÓW ETA-
TOWYCH ZARZĄDU MIEJSKIEGO W ŁODZI**

ZA MIESIĄC GRUDZIEŃ 1936 ROKU

A. ZWOLNIENIA:

urzędnicy:

Jaworski Szczepan, sekretarz Wydziału Oświaty i Kultury z dnia 17. XII. 1936 r.

B. MIANOWANIA i AWANSE:

urzędnicy:

1. **Wilczyńska Franciszka**, kontraktowa kancelistka Wydziału Zdrowia Publicznego, mianowana z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według VIII st. sł.

2. **Wentkowska Czesława**, kontraktowa kancelistka Wydziału Oświaty i Kultury mianowana z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według VII st. sł.

3. **dr Kałczak Stanisław**, kontraktowy lekarz sanitarny Wydziału Zdrowia Publicznego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według III st. sł.

4. **Kaźmierczak Leon**, kontraktowy lekarz weterynaryjny Rzeźni Miejskiej Wydziału Zdrowia Publicznego, mianowany z dniem 1. XII 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według III st. sł.

5. **Czapliński Franciszek**, d-tto

6. **Krzyczmonikówna Eugenia**, kontraktowa maszynistka Wydziału Przemysłowego, mianowana z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według VII. st. sł.

7. **Workowski Władysław**, kontraktowy kancelista Wydziału Prezydialnego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według VIII st. sł.

8. **Fornalski Tadeusz**, kontraktowy referent Wydziału Prezydialnego. mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według III st. sł.

9. **Gulewski Józef**, kontraktowy st. rachmistrz Wydziału Finansowego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według IV st. sł.

10. **Porada Antoni**, kontraktowy referent Wydziału Finasowego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według IV st. sł.

11. **Grudziński Rafał**, kontraktowy referent Urzędu Kontroli, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. urzędnikiem etatowym tegoż Wydziału z uposażeniem wedl. III st. sł.

12. **Jagodziński Zenon**, kontraktowy kancelista Wydziału Podatkowego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według VII st. sł.

13. **Guzowski Józef**, d-tto

14. **Krysiak Jan**, "

15. **Jędraszczyk Ignacy**, kontraktowy sekretarz Wydziału Podatkowego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według VI st. sł.

16. **Szymczak Józef**, kontraktowy sekretarz Wydziału Podatkowego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według VI st. sł.

17. **Grabowski Roman**, d-tto

18. **Cianciara Stanisław**, kontraktowy sekretarz Wydziału Wojskowego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z jednoczesnym awansem z VII do VI st. sł.

19. **Koźmiński Aleksander**, kontraktowy kierownik Oddziału Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według III st. sł.

20. **Dyka Jan**, kontraktowy rysownik Wydziału Technicznego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem wedł. V st. sł.

21. **Inż. Kędzierski Franciszek**, kontraktowy okręgowy inspektor budowlany Inspekcji Budowlanej Wydziału Technicznego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według II st. sł.

22. **Leyberg Waclaw**, kontraktowy referent Komitetu Rozbudowy Miasta Wydziału Technicznego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według II st. sł.

23. **Zarzycka Janina**, kontraktowa kierowniczka VI Wypożyczalni Książek Wydziału Oświaty i Kultury, mianowana z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym urzędnikiem tegoż Wydziału z uposażeniem według VI st. sł.

24. **Łoszycki Waclaw**, p. o. referenta Wydziału Oświaty i Kultury, mianowany z dniem 1. IX. 1936 r. referentem Wydziału Oświaty i Kultury z uposażeniem wedł. III st. sł.

25. **Konopka Heliodor**, naczelnik Wydziału Finansowego, awansowany z dniem 1. IX. 1936 r. do I st. sł.

26. **Niwirski Ignacy**, p. o. zastępcy naczelnika Wydziału Ewidencji Ludności, awansowany z dniem 1. IX. 1936 r. do III st. sł. szczebla „A”.

niżsi funkcjonariusze:

27. **Fiszerowicz Antoni**, woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł.

28. **Drewniak Józef**, d-tto

29. **Pietruszkowa Janina**, „

30. **Andrysiak Franciszek**, „

31. **Jaworska Petronela**, „

32. **Chęciński Moszek**, „

33. **Banaszczyk Bronisław**, „

34. **Brykiertowa Wanda**, „

35. **Kowalski Adam**, „

36. **Cepowski Józef**, „

37. **Geselle Albert**, „

38. **Berencowa Zofia**, „

39. **Sobolewska Walentyna**, „

40. **Wypiórczykowska Weronika**, „

41. **Kozłowski Henryk**, woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, awansowany z dniem 1 XII. 1936 r. do XI st. sł.

42. **Sońta Stanisław**, d-tto

43. **Zieliński Jan**, „

44. **Maciaszczyk Michał**, „

45. **Reszke Gwidon**, „

46. **Fretowa Urszula**, „

47. **Michalski Szczepan**, „

48. **Weberowa Helena**, „

49. **Zwierzyński Bolesław**, „

50. **Mroczkowski Wojciech**, „

51.	Szymczak Józef,	d-tto
52.	Szymański Aleksander,	"
53.	Nowak Roman,	"
54.	Pawłowski Konstanty,	"
55.	Wójtasiak Józef,	"
56.	Kaziński Kazimierz, woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł.	
57.	Starościna Michalina,	d-tto
58.	Kuliński Stanisław,	"
59.	Pękalińska Elżbieta,	"
60.	Supa Jan,	"
61.	Kowalska Marianna,	"
62.	Bazler Teofil,	"
63.	Wierzchowska Irena,	"
64.	Lefik Władysław,	"
65.	Marczak Tomasz,	"
66.	Zaprzańska Franciszka,	"
67.	Piwońska Zofia,	"
68.	Wyrzykowski Michał,	"
69.	ŁakomiaKowa Janina,	"
70.	Kubiak Maciej,	"
71.	Stasiak Stefan,	"
72.	Selin Ewald, woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł.	
73.	Płyta Edward,	d-tto
74.	Skorupka Wojciech,	"
75.	Sasiak Andrzej,	"
76.	Sztukowa Janina,	"
77.	Simon Karol,	"
78.	Napieralska Marianna,	"
79.	Kulińska Stanisława,	"
80.	Stawiszyński Jan,	"
81.	Michalak Józef,	"
82.	Chrzanowski Józef,	"
83.	Bogusiał Antoni,	"
84.	Kamiński Józef,	"
85.	Antoniewski Gabriel,	"
86.	Kawałek Ignacy,	"
87.	Dylik Józef,	"
88.	Banachowski Antoni,	"
89.	Józefowicz Józef,	"
90.	Augustyniak Florentyna,	"
91.	Hafowa Michalina,	"
92.	Godos Antoni,	"
93.	Bliźniewski Michał,	"
94.	Jagielski Michał,	"
95.	Kokot Bronisław,	"
96.	Górska Maria,	"
97.	Gołdyka Kazimierz,	"
98.	Chorężakowa Stanisława,	"

99. **Coller Alfons,** d-tto
100. **Bochnikowa Marianna,** "
101. **Sobala Stefan,** woźny Wydziału Oświaty i Kultury awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do IX. st. sl.
102. **Najder Mieczysław,** sanitariusz szpitala św. Józefa Wydziału Zdrowia Publicznego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sl.
103. **Zawadzki Jan,** palacz Wydziału Gospodarczego, awansowany z 1. XII. 1936 r. do VII st. sl.
104. **Wojtczak Stanisław,** d-tto
105. **Wasilewski Klemens,** "
106. **Łęgocki Ludwik,** "
107. **Smołaga Tomasz,** "
108. **Gliksman Leon,** kontraktowy woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XII st. sl.
109. **Grohman Adam,** "
110. **Strzelecki Franciszek,** "
111. **Kołaczyk Władysław,** "
112. **Wrotecki Piotr,** "
113. **Walczak Stanisław,** "
114. **Wojtczak Jan,** "
115. **Płachta Aron,** "
116. **Dąbrowski Tomasz,** kontraktowy woźny Wydziału Oświaty i Kultury, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sl.
117. **Manel Stefan,** kontraktowy woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sl.
118. **Kurczewska Rozalia,** d-tto
119. **Kosiński Leon,** goniec Centralnej Ekspedycji Wydziału Prezydyjnego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sl.
120. **Piekarski Henryk,** d-tto
121. **Glüge Hugon,** "
122. **Kostrzewa Stanisław,** "
123. **Stelmasiak Walenty,** "
124. **Zasadzki Bernard,** "
125. **Krzystanek Stefan,** kontraktowy starszy ogrodnik Wydziału Plantacyj, mianowany z dniem 1. XII 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według VI st. sl.
126. **Dziki Jan,** kontraktowy dozorca parkowy I Okręgu Plantacyjnego Wydziału Plantacyj, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sl.
127. **Żmigrodzki Stefan,** d-tto II Okręgu Plantacyjnego
128. **Stańczyk Marcin,** " I " "
129. **Wielicki Józef,** kontraktowy robotnik Zakładu Szkółek Drzew i Krzewów Wydziału Plantacyj, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sl.
130. **Mirkowska Helena,** kontraktowa dozorczeni oddziałowa Sanatorium w Chojnach Wydziału Zdrowia Publicznego, mianowana z dniem 1. XII. 1936 r. niższą funkcjonariuszką etatową tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sl.

131. **Szkopiński Władysław**, kontraktowy woźny Miejskiej Pracowni Bakteriologicznej Wydziału Zdrowia Publicznego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sł.
132. **Stanecki Bolesław**, woźny Wydziału Zdrowia Publicznego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do IX st. sł.
133. **Laskowski Stanisław**, woźny Wydziału Technicznego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł.
134. **Michałowski Stefan**, kontraktowy woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, mianowany z dniem 1. XII 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sł. szczebla „A”.
135. **Cymer Hieronim**, woźny Wydziału Wojskowego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł. szczebel „A”.
136. **Adamski Jan**, woźny Wydziału Przemysłowego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł. szczebla „A”.
137. **Pilecki Jan**, woźny Wydziału Ewidencji Ludności, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł.
138. **Jaworski Stefan**, kontraktowy woźny Wydziału Prezydyjnego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XII st. sł.
139. **Michałowski Stefan**, kontraktowy woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sł.
140. **Bartczak Józef**, kontraktowy szofer Wydziału Gospodarczego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według VII st. sł.
141. **Chyliński Władysław**, kontraktowy goniec Wydziału Podatkowego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XII st. sł.
142. **Wójcik Jan**, kontraktowy woźny Wydziału Ewidencji Ludności, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XI st. sł.
143. **Pietrzak Zygmunt**, kontraktowy goniec Centralnej Ekspedycji Wydziału Prezydyjnego, mianowany z dniem 1. XII. 1936 r. etatowym niższym funkcjonariuszem tegoż Wydziału z uposażeniem według XII st. sł.
144. **Kancerski Władysław**, goniec Centralnej Ekspedycji Wydziału Prezydyjnego awansowany z dniem 1. XII 1936. r. do X st. sł
145. **Wieczorek Stanisław**, woźny Wydziału Prezydyjnego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł.
146. **Kozłowski Leon**, woźny Archiwum Miejskiego Wydziału Prezydyjnego, awansowany z dniem 1. XII. 1936 r. do X st. sł.

C. PRZENIESIENIA:

urzędnicy:

1. **Tamilin Aleksander**, lekarz weterynaryjny Okręgu Sanitarno-Weterynaryjnego, przeniesiony z dniem 1. XII. 1936 r. na równorzędne stanowisko do Rzeźni Miejskiej z dotychczasowym uposażeniem.
2. **Rączkowska Eugenia**, maszynistka Wydziału Zdrowia Publicznego, przeniesiona z dniem 14. XII. 1936 r. na równorzędne stanowisko do Wydziału Przemysłowego z dotychczasowym uposażeniem.

niżsi funkcjonariusze:

3. **Szymczak Jan**, woźny szpitala w Radogoszczu Wydziału Zdrowia Publicznego, przeniesiony z dniem 21. XII. 1936 r. na równorzędne stanowisko do Wydziału Oświaty i Kultury z dotychczasowym uposażeniem.

4. **Grzęda Wiktor**, woźny szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury, przeniesiony z dniem 21. XII. 1936 r. na równorzędne stanowisko do Wydziału Zdrowia Publicznego z dotychczasowym uposażeniem.

5. **Nadajowa Magdalena**, robotnica kuchni szpitalnej w Radogoszczu Wydziału Zdrowia Publicznego, przeniesiona z dniem 2. XII. 1936 r. na stanowisko woźnej szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury z dotychczasowym uposażeniem.

6. **Martynka Jan**, dozorca oddziałowy szpitala św. Józefa Wydziału Zdrowia Publicznego, przeniesiony z dniem 29. XII. 1936 r. na równorzędne stanowisko do szpitala św. Aleksandra z dotychczasowym uposażeniem.

7. **Walerowicz Aleksander**, dozorca oddziałowy szpitala św. Aleksandra Wydziału Zdrowia Publicznego, przeniesiony z dniem 29. XII. 1936 r. na równorzędne stanowisko do szpitala św. Józefa z dotychczasowym uposażeniem.

D. PRZENIESIENIA W STAN SPOCZYNKU:

1. **Frymus Stanisław**, posługa z Domu Starców i Kalek Chrześcijan Wydziału Opieki Społecznej z dniem 16. XII. 1936 roku.

2. **Matusiak Ignacy**, dozorca oddziałowy szpitala w Radogoszczu Wydziału Zdrowia Publicznego z dniem 16. XII. 1936 r.

3. **Mielczarkowa Katarzyna**, woźna szkoły powszechnej Wydziału Oświaty i Kultury z dniem 1. XII. 1936 r.

4. **Czarnecki Andrzej**, woźny Wydziału Opieki Społecznej z dniem 1. XII. 1936 r.

E. SKREŚLENIA Z POWODU ŚMIERCI:*urzędnicy:*

1. **Łosiewicz Władysław**, p. o. kierownika V Miejskiego Domu Wychowawczego z dniem 2. XII. 1936 roku.

OKÓLNIK NR 27.

DO

WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW i
PRZEDSIĘBIORSTW ZARZĄDU MIEJSKIEGO
w ŁODZI.

Odpisy Związkom Zawodowym Pra-
cowników Miejskich w Łodzi.

PRZEDMIOT:
ZAMIERZENIA SKARBOWE ZARZĄDU
MIEJSKIEGO NA ROK ADMINISTR.
1937/38.

Nawiązując do okólnika nr 19 z dnia 17 sierpnia 1936 roku w sprawie Zamierzeń Skarbowych Zarządu Miejskiego w Łodzi na rok administracyjny 1937/38, a zwłaszcza do zawartej w okólniku tym zasady, że wydatki na rok administracyjny 1937/38 preliminować należy w granicach najniezbędniejszych potrzeb, polecam wszystkim Wydziałom, Urzędom i Przedsiębiorstwom Zarządu Miejskiego skreślić kredyty, przewidziane na nowe stanowiska oraz na awanse pracowników.

Podobnie, jak w latach ubiegłych, kredyty personalne winny być obliczone ściśle według stanu, istniejącego obecnie, i to zarówno, jeśli chodzi o liczbę pracowników, jak i posiadane uposażenie. Uwzględnić należy jedynie już zatwierdzone awanse.

W tym celu należy wycofać z Wydziału Finansowego po 3 egzemplarze preliminarzy budżetowych, skorygować je w sposób wyżej wskazany i niezwłocznie temuż Wydziałowi zwrócić.

Wyjaśnień, dotyczących awansów, udzieli Oddział Personalny Wydziału Prezydialnego; innych — Naczelnik Wydziału Finansowego.

Łódź, dnia 12 grudnia 1936 roku.

Tymczasowy Prezydent Miasta

(—) *M. Godlewski*

(MIKOŁAJ GODLEWSKI)

OKÓLNIK NR 28.

DO

WSZYSTKICH WYDZIAŁÓW, URZĘDÓW i
PRZEDSIĘBIORSTW ZARZĄDU MIEJSKIEGO
w ŁODZI

Odpisy Związkom Zawodowym Pra-
cowników Miejskich w Łodzi.

Decyzją z dnia 21 grudnia 1936 r. postanowiłem udzielić pracownikom Zarządu Miejskiego w Łodzi pożyczki w wysokości zł. 50.—, zwrotnej w 5 ratach miesięcznych, poczynając od 1 kwietnia 1937 roku:

- 1) Prawo do otrzymania pożyczki przysługuje:
 - pracownikom etatowym, kontraktowym i tymczasowym (dziennie płatnym) oraz nauczycielom miejskich szkół średnich i Miejskiej Szkoły Pracy — którzy w dniu 21 grudnia rb. byli na stanowiskach w Zarządzie Miejskim w Łodzi.
- 2) Pożyczek nie udziela się:
 - a) pracownikom, przeniesionym w stan spoczynku, jak również osobom pobierającym zaopatrzenie wdowie i sieroce oraz wsparcie dożywotnie,
 - b) lekarzom (prócz lekarzy, pełniących funkcje urzędnicze, lekarzy miejscowych

w szpitalach miejskich, lekarzy dozorów sanitarnych oraz lekarzy weterynarii),

c) karmicielkom miejskich domów wychowawczych,

d) robotnikom sezonowym,

e) zastępcom, czasowo zatrudnionym w wydziałach: Opieki Społecznej i Zdrowia Publicznego.

Wszelkich bliższych wyjaśnień udzieli na żądanie kierownik Oddziału Personalnego Wydziału Prezydyalnego.

Łódź, dnia 22 grudnia 1936 roku.

Tymczasowy Prezydent Miasta

(—) *M. Godlewski*

(MIKOŁAJ GODLEWSKI).

OGŁOSZENIE.

Na podstawie art. 151 Ordynacji Podatkowej (Dz. U. R. P. Nr. 14 z 1936 r. poz. 134 Zarząd Miejski wzywa niżej wymienionych do zgłoszenia się w biurze Wydziału Podatkowego, przy ul. Zawadzkiej 1 (front, II piętro, pok. 12) celem odbioru pism, nadesłanych przez Urzędy Skarbowe.

4 Urząd Skarbowy w Łodzi:

a) nakazy płatnicze na państwowy podatek przemysłowy od obrotu za r. 1935.

Nr rej. b.		Nr rej. b.	
1114	Herszlikowicz Róża, Piotrkowska 81,	1156	Chojnacki Majer, Sienkiewicza 22,
1173	Chrustowski Hersz Lajb, Kilińskiego 39,	1485	Knorowski Beniamin, Narutowicza 54,
3115	Seeman Erwin, Nawrot 51,	468	Dobska Estera, 6-go Sierpnia 34,
3428	Wołkowicz Natan, Żeromskiego 39,	441	Dawidowicz Icek M., Wólczańska 35,
2917	Stefańska Maria, 6-go Sierpnia 92,	2083	Mintz Lejba, Legionów 6,
2861	Suszek Józef, Piotrkowska 55,	1376	Karo Chaim, 6-go Sierpnia 30,
2744	Salomon Józef, Zakątna 24,	1919	Lubliner Wolf, Brzezińska 35,
1036	Rubinsztajn Ala vel Sara, Piotrkowska 81,	1308	Ingeworczyk Majer, Żeromskiego 59,
2618	Rozenberg Mojżesz, Kamienna 1,	500	Dutkiewicz Lajb, Wólczańska 27,
1206	Ingebeworczyk Szachne, Żeromskiego 36,	3581	Zoberman Majer, Żeromskiego 42,
242	Blichert Michał, Wólczańska 18,	558	Epszajtyn Efraim, Andrzeja 27 a
327	Wajnberg Moszek Abram, Żeromskiego 27,	2137	Malina Abram, Żeromskiego 58,
3521	Zangier Szmul M., Żeromskiego 58,	968	Grynbal Izrael, Wólczańska 27,
1869	Lück Edward, Zakątna 47,	3487	Zajde Arno, Piotrkowska 269,
1376	Karo Chaim, 6-go Sierpnia 30,	3499	Zakheim Julian, Kilińskiego 60,
1389	Kasapoglon T. i Konstantinow St., Piotrkowska 16,	3161	Tenenwurcel Izrael, Legionów 8a,
420	Czapłarska Józefa, Piotrkowska róg Andrzeja,	2952	Szeps Salomon, 6-go Sierpnia 10,
1962	Lehman Natan, Piotrkowska 79,	2762	Sapiński Mieczysław, Legionów 60,
3695	Brzeziński Salomon, Lipowa 57,	2726	Ryza Józef, Żeromskiego 33,
2633	Rubinowicz Morduch, Al. Kościuszki 10,	2649	Rozenfarbowa Emilia, 28 p. Strzelc. Kan. 37.
		2536	Rapoport Fela, Gdańska 65,
		2370	Płońska Laja, 6-go Sierpnia 27,
		1298	Jurkiewicz Moszek, 6-go Sierpnia 17
		1025	Grochowina Feliksa, Legionów 12,
		764	Gąsior Majer, 11 Listopada 30,
		1034	Chajmowicz Róża, Piotrkowska 111,

Nr rej. b.

- 578 Fajgenbaum Fajga, 6-go Sierpnia 28,
18 Ajzenberg Chana, 6-go Sierpnia 49,
79 Ajzerner Izaak, Piotrkowska 83,
897 Goldszfajn Abraham, Warszawa, Leszno 2,

Nr rej. b.

- 105 Bajtel Perec, Pl. Boerner 9,
2872 Śliwka Mojsie, p. Bornera, ul. Targowa 2,
2331 Pilarczyk Jan, Gdańska 64,
36 Andrzejczyk Antoni, Kaliska 14.

b) orzeczenia karne

- | | | |
|----------------|--------|---|
| Nr. rej. karn. | 3 | Andrzejczyk Antoni, Lipowa 5, |
| " " " | II/121 | Rozenfarb Emilia, 28 P. Strz. Kan. 37, |
| " " " | 155 | Szymański Józef, Zakątna 42, |
| " " " | II/47 | Lück Edward, Leszno 42, |
| " " " | 81 | Rubinowicz Morduch, Al. Kościuszki 10, |
| " " " | 76 | Chojnacki Majer, Legionów 48, |
| " " " | 80 | Knorozewski Beniamin, Piotrkowska 87, |
| " " " | 90 | Chrystowski Hersz Lajb, Kilińskiego 39, |
| " " " | II/99 | Bugaj Władysław, Wólczańska 20, |
| " " " | II/132 | Finkielman Mariem, Zakątna 65, |
| " " " | 46 | Osowski Józef, Skwerowa 22, |
| " " " | II/40 | Płoński Laja, 6-go Sierpnia 26, |
| " " " | 59 | Wajnberg Prywa, Legionów 2. |

2 Urząd Skarbowy w Łodzi:**a) nakazy płatnicze na państwowy podatek dochodowy za 1936 r.**

Nr rej. b.

- 6099 Karo Chaim, Ogrodowa 3,
5757 Wajnberger Ternera, Nowomiejska 20,
6101 Kuśnierek Fiszel, Zachodnia 30,
6106 Lipke Ruchla, 11 Listopada 68,
5927 Wrzoński Józef, 11 Listopada 36,
4865 Berliner Jakób Lajb, Gdańska 20,
5005 Kaliński Szlama, Drenowska 16,
2285 Lewin Pinkus, 11 Listopada 58,
5236 Milsztajn Brucha, 11 Listopada 68,
5122 Lande Mariem, Nowomiejska 4,
1593 Jakubowicz Estera, Lipowa 1,
5555 Zylberber Beniamin, Gdańska 15,
2821 Perenczer Alter, Drenowska 16,
5676 Płocki Józef, Mielczarskiego 28,
5647 Jakubowicz Szyfra, 11 Listopada 30,
2870 Pietrzak Anna, Al. I Maja 77,
1817 Kempńska Laja, Podrzeczna 3,
5718 Goldberg Emanuel, Nowomiejska 6,
2668 Naparstek Abram, Nowomiejska 12,
5658 Kleczewski Izrael, Żeromskiego 3,
9736 Łęczycki Moszek, 11 Listopada 53,
2467 Makower Lajbus, 11 Listopada 18,
5754 Synojko Judel H., Gdańska 24,
5686 Simon Amalia, Mielczarskiego 1,

Nr rej. b.

- 5703 Banet Szprynca, N. Podrzeczna 5,
1448 Herbsztajn Szmul, Pl. Wolności 5,
265 Biederman Zula, Piotrkowska 7,
2516 Maroko Szlama, Nowomiejska 2,
1068 Godband Moszek, Nowomiejska 4,
2071 Krygier Icek Aron, Zachodnia 21,
473 Bursztyn Wolman, Al. I Maja 41,
1309 Góralski Beniamin, 11 Listopada 76,
1479 Herszkowicz Rafał H., 11 Listopada 73,
1937 Kon Boruch, Gdańska 20,
762 Fajwisz Jakób A., Gdańska 18,
2179 Lancman Mosze, 11 Listopada 84,
5792 Frydland Szachna, 11 Listopada 72,
5810 Gelitter Anszel, 11 Listopada 71,
5834 Krauze Gerszon M., 11 Listopada 23,
5771 Abersztajn Józef, Piotrkowska 9,
3369 Sendacz Janas, 11 Listopada 3,
1421 Weber Sura, Nowomiejska 8,
2218 Laufer Jakób, 11 Listopada 44,
3297 Rozyna Abram J., Gdańska 17,
5422 Zylber Mendel, 11 Listopada 63,
3687 Sztarkman Beniamin, Zawadzka 37
3420 Sosnowski Izrael, Podrzeczna 7,
4031 Wajsberg Dwojra, Zachodnia 17,

Nr rej. b.		Nr rej. b.	
3667	Sztajer Jakób, 11 Listopada 3,	6001	Traube Mordka, Ogrodowa 10,
5991	Rozenblum Szajndla, 11 Listopada 22,	5947	Cwajghaft Izrael, Al. I Maja 51,
6031	Flaks Masza, Nowomiejska 28,	5843	Kolski Zelig Zawadzka 29,
2498	Markiewicz Nocha, 11 Listopada 24,	6048	Jakubowicz Chemia, Mielczarskiego 4,
3951	Wajnberg Berek, 11 Listopada 36,	6073	Szmuszkowicz Berke, Gdańska 11.
6034	Szmul Fuks, Podrzeczna 14,		

b) orzeczenia Karne:

Nr. rej. karn.	89	Łęczycki Moszek, 11 listopada 53,
" " "	110	Lipszyc Ruchla, Lipowa 3,
" " "	106	Fajwiz Jakób, Gdańska 18,
" " "	104	Wrzoński Józef, 11 Listopada.

Po upływie czterech tygodni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia w Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim doreczenie uważa się za uskutecznione.

Łódź, dnia 16 grudnia 1936 roku.

Tymczasowy Prezydent Miasta

(—) *Mikołaj Godlewski*

(MIKOŁAJ GODLEWSKI)

OGŁOSZENIE.

Na podstawie art. 151 Ordynacji Podatkowej (Dz. U. R. P. z 1936 r. Nr 14, poz. 134) Zarząd Miejski wzywa niżej wymienionych do zgłoszenia się w biurze Wydziału Podatkowego przy ul. Zawadzkiej 1 (front. II piętro, pok. 12) celem odbioru pism, nadesłanych przez Urzędy Skarbowe:

I Urząd Skarbowy w Łodzi — nakazy płatnicze na państwowy podatek dochodowy na 1936 r.

Nr. rej. wym.	201	Grynsztajn Dawid, Żwirki 18,
" " "	445	Miller Esther Stiller, Piotrkowska 175,
" " "	607	Piotrowska Emma, Zamenhofska 17,
" " "	808	Birchoft Henryk, Wólczańska 98,
" " "	1143	Śródka Stefan, Gdańska 148,
" " "	1178	Weller Ewel-Emil, Piotrkowska 145,
" " "	1227	Fajn Izrael, Zamenhofska 6,
" " "	1266	Kleiner Blima, Zamenhofska 8,
" " "	1529	Ginsburg Chil, Żwirki 17,
" " "	1560	Tenenbaum Chaim Mordka, Żwirki 17,
" " "	1412	Teschich Aniela, Gdańska 135,

3 Urząd Skarbowy w Łodzi — nakazy płatnicze na państwowy podatek dochodowy na 1935 i 1936 r.

Nr rej. wym.	300	Blajwajs Bela, Piotrkowska 41,
" " "	266	Barnenbaum Rojza, Śródmiejska 61,
" " "	1430	Dębowska Chawa, Śródmiejska 72,
" " "	1764	Fajntuch Alta, Piotrkowska 33,
" " "	308	Fernbok Szawa, Śródmiejska 20,

Nr rej. wym.	1552	Goldman Janina, Żeromskiego 29,
" " "	1157	Gurewicz Sara, 28 p. Strz. Kan. 15,
" " "	1574	Gertler Michel, Leszno 15,
" " "	1152	Gotrzał Szyfra, Śródmiejska 7,
" " "	391	Grajwer Mowsza, Piotrkowska 37,
" " "	1165	Hamburger Lajb, Zawadzka 44,
" " "	2319	Helman Moszek, Śródmiejska 13,
" " "	1514	Helman Moszek, " 7,
" " "	1390	Kapłan Mojżesz, Piotrkowska 25,
" " "	1697	Klingspern Adolf, Zakątna 32,
" " "	2320	Kochański Abram, Śródmiejska 52,
" " "	1305	Lassman Szmul, Śródmiejska 12,
" " "	1340	Zaks Lajb, Żeromskiego 13,
" " "	1187	Lasman Abram, Śródmiejska 58,
" " "	1038	Minc Szlama, Śródmiejska 36,
" " "	1528	Orbach Icek, Śródmiejska 16,
" " "	1477	Rogożyk Dawid, Legionów 1.
" " "	766	Rombandel Jakób, Al. I Maja 29,
" " "	1782	Tyberg Chana, Piotrkowska 33,
" " "	1542	S-cy Winera Lajba, Śródmiejska 14,

5 Urząd Skarbowy w Łodzi — orzeczenia karne na 1936 r.

Nr rej. karn.	142	Gelbard Chaskiel, Limanowskiego 82,
" " "	111	Tatarkowski Szmul, Limanowskiego 5,
" " "	150	Lejbowicz Daniel, Urzędnicza 30,
" " "	154	Rolnicki Icek, Rybna 9,

12 Urząd Skarbowy w Łodzi — nakaz płatniczy na podatek wojskowy na 1936 r.

Nr rej. wym. 11 Fercho Józef, Kilińskiego 183.

Urząd opłat stemplowych w Łodzi — zeznania o majątku spadkowym:

Nr 727/36/Sp	po Berku vel Bernardzie Dobrzyńskim,
„ 224/36/Sp.	„ Srułu Kandelcie,
„ 232/36/Sp.	„ Emanuela Hamanie,
„ 726/36/Sp.	„ Ferdynandzie vel Moritzu Kühnelu.

Po upływie czterech tygodni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia w Łódzkim Dzienniku Wojewódzkim doręczenie uważa się za skuteczne.

Łódź, dnia 31 grudnia 1936 r.

Tymczasowy Prezydent Miasta

(—) M. Godlewski

(MIKOŁAJ GODLEWSKI).

OGŁOSZENIE.

Rafał Szwarz, zamieszkały w Łodzi przy ul. Jakóba nr 7 (dawniej ul. Podrzeczna nr 9), zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Binem Dawid Heller, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 116, zagubił potwierdzenie zgłoszenia na prowadzenia szwalni bielizny, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Abram Tyszler, zamieszkały w Łodzi przy ul. Stodolnianej nr 4, zagubił kartę rzemieślniczą nr 3384 i potwierdzenie zgłoszenia nr 6301, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Roman Stelcer i Rudolf Renz, zamieszkali w Łodzi przy ul. Nawrot nr 94, zagubili karty koncesyjne na sumę zł. 112.50, wpłaconą tytułem opłaty koncesyjnej za eksploatację drożki samochodowej nr 153, a wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Stelcer Roman i Hurc Hugon, zamieszkali w Łodzi przy ul. Nawrot nr 94, zagubili kwity kaucyjne, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi tytułem wniesionej opłaty koncesyjnej za eksploatację drożek samochodowych nr nr 81 i 163.

OGŁOSZENIE.

Bajla Hendeles, zamieszkała w Łodzi przy ul. Nowomiejskiej nr 20, zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Chaim Krell, zamieszkały w Łodzi przy ul. Żydowskiej nr 5, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Rywka Sznajerson, zamieszkała w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 8, zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

„Zjednoczeni Rzeźnicy“ — Filia w Łodzi przy ul. Rzgowskiej nr 72, zagubiła potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Haim Dawid Lipel, zamieszkały w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 200, zagubił zaświadczenie pierwszej i drugiej rejestracji wojskowej, wydane przez Wydział Wojskowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Fajga Najman, zamieszkała w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej nr 176, zagubiła kartę rzemieśniczą i potwierdzenie zgłoszenia, na prowadzenia sklepu rzeźniczego, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi

OGŁOSZENIE.

Mendel Luft, zamieszkały w Łodzi przy ul. Pomorskiej nr 19, zagubił potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.

OGŁOSZENIE.

Jan Walicki, zamieszkały w Łodzi przy ul. Limanowskiego nr 61 (dawniej Kilińskiego nr 144), zagubił kartę rzemieśniczą i potwierdzenie zgłoszenia, wydane przez Wydział Przemysłowy Zarządu Miejskiego w Łodzi.